

## Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO) CON ACTUADOR DE BAJA PRESIÓN SERIE 776

DESCARGA HIDRÁULICA (PILOTO HÚMEDO)

ACCIONAMIENTO ELÉCTRICO CON VÁLVULA SOLENOIDE SERIE 753-E

CUELGUE ESTAS INSTRUCCIONES EN LA VÁLVULA INSTALADA PARA FUTURAS CONSULTAS



ADVERTENCIA



### ⚠️ ADVERTENCIA



- Si no sigue las instrucciones ni respeta las advertencias puede causar fallas del producto, con consecuencia de lesiones personales graves y daños materiales.
- Lea y comprenda todas las instrucciones antes de instalar cualquier producto Victaulic para tuberías.
- Use gafas de seguridad, casco y calzado de seguridad.
- Guarde este manual de instalación, mantenimiento y pruebas para futuras consultas.

Si necesita más ejemplares de esta publicación o si tiene alguna consulta sobre la instalación y funcionamiento seguro de este producto, comuníquese con la sede central de Victaulic: P.O. Box 31, Easton, PA 18044-0031 EE.UU., Teléfono: 1-800 PICK VIC, correo electrónico: pickvic@victaulic.com.

# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

## TABLA DE CONTENIDO

Identificación de riesgos . . . . . 1

Instrucciones de seguridad para el instalador . . . . . 2

    Aspectos generales . . . . . 2

    Mantenimiento y pruebas. . . . . 2

Introducción . . . . . 3

Dimensiones de la configuración . . . . . 3

Diagrama de vista de despiece – Componentes del trim (configuración domestica) . . . . . 4

Diagrama de vista de despiece – Componentes del trim (configuración domestica) . . . . . 5

Diagrama de vista de despiece – Componentes del trim (configuración domestica) . . . . . 6

Diagrama de vista de despiece – Componentes del trim (configuración europea) . . . . . 7

Diagrama de vista de despiece – Componentes del trim (configuración europea) . . . . . 8

Diagrama de vista de despiece – Componentes del trim (configuración europea) . . . . . 9

Diagrama de vista de despiece – Componentes internos de la válvula . . . . . 10

Diagrama y descripción de la vista en sección – Actuador de baja presión Serie 776 . . . . . 11

Requerimientos de suministro de aire . . . . . 12

    Dimensionamiento del compresor . . . . . 12

    Compresor instalado en base o en tubería principal. . . . . 12

    Compresores de aire de taller o instalados con tanque. . . . . 12

    Conjunto de trim de mantenimiento regulador de aire serie 757 opcional. . . . . 12

    Configuración del trim de mantenimiento de aire Serie 757P con interruptor de presión opcional . . . . . 13

    Ajustes de los interruptores de presión para supervisión de aire y los interruptores de presión para alarma . . . . . 13

Información importante para la instalación. . . . . 13

Válvula/Instalación del trim . . . . . 14

    Conexiones de compresión e instalación de tubo. . . . . 14

Pruebas hidrostáticas . . . . . 14

Tablas de la línea de piloto húmedo. . . . . 15

Puesta en servicio del sistema . . . . . 18

Inspección externa . . . . . 23

    Inspección semanal. . . . . 23

    Inspección mensual. . . . . 23

Pruebas requeridas . . . . . 24

    Prueba del drenaje principal . . . . . 24

    Prueba de alarma de flujo de agua . . . . . 25

    Pruebas de alarma de nivel de agua y bajo nivel de aire . . . . . 27

Pruebas operativas (de activación) requeridas . . . . . 30

    Pruebas operativas (de activación) parciales . . . . . 30

    Pruebas operativas (de activación) completas . . . . . 32

Inspección interna requerida . . . . . 34

Mantenimiento. . . . . 37

    Retiro y reemplazo del sello de la clapeta. . . . . 37

    Retiro y reemplazo del conjunto de clapeta . . . . . 39

    Instalación de la tapa y su empaquetadura . . . . . 41

    Retiro y reemplazo del conjunto de diafragma . . . . . 42

    Reemplazo de la malla del filtro en actuadores de baja presión Serie 776 . . . . . 43

Solución de problemas – Actuador de baja presión Serie 776 . . . . . 44

Solución de problemas – Válvula solenoide Serie 753-E. . . . . 44

Solución de problemas – Sistema . . . . . 44

## IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS



A continuación se incluyen definiciones para identificar los diferentes niveles de riesgo. Cuando vea este símbolo, esté atento a la posibilidad de lesiones personales. Lea cuidadosamente y comprenda a cabalidad el mensaje siguiente.

**⚠ ADVERTENCIA**

- El uso de la palabra “ADVERTENCIA” identifica la presencia de peligros o el uso de prácticas inseguras que podrían traer como consecuencia lesiones personales graves o fatales si no se siguen las instrucciones, además de las precauciones recomendadas.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- El uso de la palabra “PRECAUCIÓN” identifica posibles peligros o prácticas inseguras que podrían traer como consecuencia lesiones personales y daños al producto o a la propiedad si no se siguen las instrucciones, además de las precauciones recomendadas.

**AVISO**



- El uso de la palabra “AVISO” identifica instrucciones especiales importantes pero no relacionadas con peligros.

# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL INSTALADOR

### ⚠ ADVERTENCIA

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un técnico calificado y con experiencia debe instalar este producto de acuerdo con todas las instrucciones. Estas instrucciones contienen información importante.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Despresurice y drene el sistema de tuberías antes de instalar, retirar, ajustar o dar mantenimiento a cualquier producto para tuberías de Victaulic.</li> </ul> <p>Si no sigue estas instrucciones podría causar una falla de producto, con consecuencia de lesiones personales graves y/o daños materiales.</p>

### ASPECTOS GENERALES

1. **Lea y comprenda todas las instrucciones y consulte los diagramas de la configuración antes de proceder con la instalación y las pruebas de esta válvula de diluvio Victaulic FireLock NXT Serie 769.**
2. **Inspeccione el producto.** Asegúrese de que todos los componentes se hayan incluido en el despacho y de que disponga de todas las herramientas para la instalación correcta.
3. **Use solamente los accesorios recomendados.** Los accesorios y equipos cuyo uso no ha sido aprobado con esta válvula pueden causar un funcionamiento incorrecto del sistema.
4. **Use gafas, casco, calzo de seguridad y protectores para los oídos.** Use orejeras si va a estar expuesto prolongadamente a operaciones ruidosas en el lugar de trabajo.
5. **Evite las lesiones lumbares.** Las válvulas más grandes y preconfiguradas son pesadas y para posicionarlas e instalarlas se necesita más de una persona o equipos mecánicos de elevación. Respete siempre las técnicas correctas de levantamiento.
6. **No utilice herramientas eléctricas en entornos peligrosos.** Cuando emplee herramientas eléctricas para la instalación, asegúrese de que no haya humedad en el área. Mantenga bien iluminada el área de trabajo y deje suficiente espacio para instalar cómodamente la válvula, la configuración y los accesorios.
7. **Tenga cuidado de no apretarse.** No ponga los dedos bajo el cuerpo de la válvula, pues pueden quedar aplastados por el peso de ésta. Proceda con precaución cuando trabaje con componentes accionados por resorte (por ej., el conjunto de clapeta).
8. **Mantenga limpia el área de trabajo.** Las áreas y mesas atiborradas y los pisos resbalosos pueden generar condiciones de trabajo riesgosas.
9. **PROTEJA EL SISTEMA DEL CONGELAMIENTO. LA VÁLVULA Y LA TUBERÍA DE SUMINISTRO DEBEN PROTEGERSE DE LAS TEMPERATURAS DE CONGELAMIENTO Y DEL DAÑO MECÁNICO.**
10. **SI POR ALGUNA RAZÓN EL SUMINISTRO DE AGUA ENTRANTE SE INTERRUMPE Y LA PRESIÓN DE SUMINISTRO DEL SISTEMA A LA VÁLVULA DISMINUYE, ASEGÚRESE QUE LA LÍNEA DE CARGA DEL DIAFRAGMA ESTÉ COMPLETAMENTE PRESURIZADA ANTES DE VOLVER A PONER EL SISTEMA EN SERVICIO.**

### MANTENIMIENTO Y PRUEBAS

1. **Notifique a la autoridad competente.** Siempre notifique a la autoridad competente antes de realizar trabajos de mantenimiento que suspendan la protección contra incendios que entrega el sistema.
2. **Respete los requerimientos de la NFPA sobre pruebas del sistema y programas de inspección.** El propietario del edificio o su representante son responsables de inspeccionar el sistema conforme a los requerimientos de NFPA-25 vigentes o a las exigencias de la autoridad competente (los que sean más estrictos).
3. **Despresurice y drene completamente el sistema antes de realizar el mantenimiento.** El agua a presión puede causar que la tapa salga disparada durante el desmontaje del sistema si antes no es completamente despresurizado y drenado.
4. **Proteja la válvula de las temperaturas de congelamiento, las sustancias extrañas y la atmósfera corrosiva.** Debe evitarse cualquier condición que pudiera deteriorar el sistema o afectar su rendimiento.

# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

## INTRODUCCIÓN

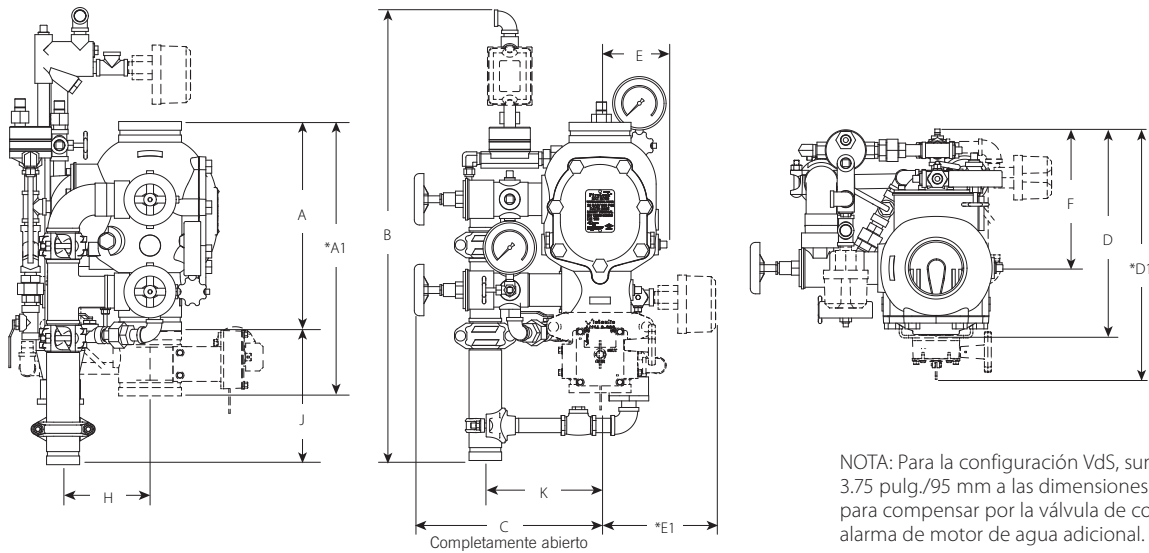
Las instrucciones siguientes son una guía para la instalación correcta de las válvulas de diluvio Victaulic FireLock NXT Serie 769. Estas se refieren a tuberías debidamente preparadas y ranuradas conforme a las especificaciones vigentes de Victaulic.

### AVISO

- Las ilustraciones y/o las imágenes de este manual pueden haberse exagerado para mayor claridad.
- Este producto y su manual de instalación, mantenimiento y pruebas contienen marcas, copyrights y/o características patentadas de propiedad exclusiva de Victaulic.

## DIMENSIONES DE LA CONFIGURACIÓN

LA CONFIGURACIÓN DE 4 PULG./114,3 MM APARECE MÁS ABAJO. LAS CONFIGURACIONES DE 1½ – 2 PULG. /48,3 – 60,3 MM CONTIENEN VÁLVULAS DE DREN DE ¾-PULG./19 MM. 2 LAS CONFIGURACIONES DE ½ – 3 PULG./73,0 – 88,9 MM CONTIENEN VÁLVULAS DE DREN DE 1¼ PULG./31-MM. LAS CONFIGURACIONES DE 4 – 8 PULG. /114,3 – 219,1 MM CONTIENEN VÁLVULAS DE DREN 2 PULG./50 MM.



NOTA: Para la configuración VdS, sume 3.75 pulg./95 mm a las dimensiones D, D1 y F para compensar por la válvula de corte de alarma de motor de agua adicional.

Dimensiones		Dimensiones – pulg./mm											Peso Unitario Aprox. lbs/kg		
Tamaño nominal en pulgadas mm	Dia. Ext. Real Pulgadas mm	A	A1*	B	C	D	D1*	E	E1*	F	H	J	K	Sin Configuración	Con Configuración
1½ 40	1.900 48,3	9.00 228,60	16.43 417,32	28.50 723	13.75 349	12.50 317	15.00 381	5.25 133	8.50 215	9.25 234	3.04 77,21	9.17 232,91	6.98 177,29	16.7 7,6	43.0 19,5
2 50	2.375 60,3	9.00 228,60	16.43 417,32	28.50 723	13.75 349	12.50 317	15.00 381	5.25 133	8.50 215	9.25 234	3.04 77,21	9.17 232,91	6.98 177,29	17.0 7,7	43.0 19,5
2½ 65	2.875 73,0	12.61 320,29	16.50 419,10	32.25 819	13.50 342	13.50 342	17.50 444	5.25 133	9.00 228	9.25 234	3.90 99,06	10.50 266,70	6.93 176,02	41.0 18,7	65.0 29,5
76,1 mm	3.000 76,1	12.61 320,29	16.50 419,10	32.25 819	13.50 342	13.50 342	17.50 444	5.25 133	9.00 228	9.25 234	3.90 99,06	10.50 266,70	6.93 176,02	41.0 18,7	65.0 29,5
3 80	3.500 88,9	12.61 320,29	16.50 419,10	32.25 819	13.50 342	13.50 342	17.50 444	5.25 133	9.00 228	9.25 234	3.90 99,06	10.50 266,70	6.93 176,02	41.0 18,7	65.0 29,5
4 100	4.500 114,3	15.03 381,76	19.78 502,41	33.50 850	15.00 381	15.75 400	20.50 520	5.50 139	9.00 228	10.75 273	6.25 158,75	9.62 244,34	8.46 214,88	59.0 26,7	95.0 43,0
165,1 mm	6.500 165,1	16.00 406,40	22.00 558,80	33.75 857	15.50 393	16.75 425	22.00 558	6.00 152	8.50 215	11.25 285	6.20 157,48	9.62 244,34	8.84 224,53	80.0 36,2	116.0 52,6
6 150	6.625 168,3	16.00 406,40	22.00 558,80	33.75 857	15.50 393	16.75 425	22.00 558	6.00 152	8.50 215	11.25 285	6.20 157,48	9.62 244,34	8.84 224,53	80.0 36,2	116.0 52,6
8 200	8.625 219,1	17.50 444,50	22.94 582,67	33.50 850	16.75 425	19.75 501	25.25 641	7.00 177	8.75 222	12.75 323	6.05 153,67	9.40 238,76	10.21 259,33	122.0 55,3	158.0 71,6

### NOTAS:

Los diagramas anteriores ilustran el trim de piloto seco con activador de baja presión, Serie 776. Además, estas dimensiones se pueden aplicar al trim de descarga hidráulica (piloto húmedo) y de descarga eléctrica.

El cople de la dimensión "A" y el interruptor del sensor opcional se omiten para mayor claridad.

Los componentes ilustrados en línea punteada son equipos opcionales

\* Las medidas indicadas con un asterisco toman en cuenta los equipos adicionales.

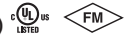
El kit opcional de conexión de drenaje se muestra a manera de referencia y por las dimensiones de despiece.

# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

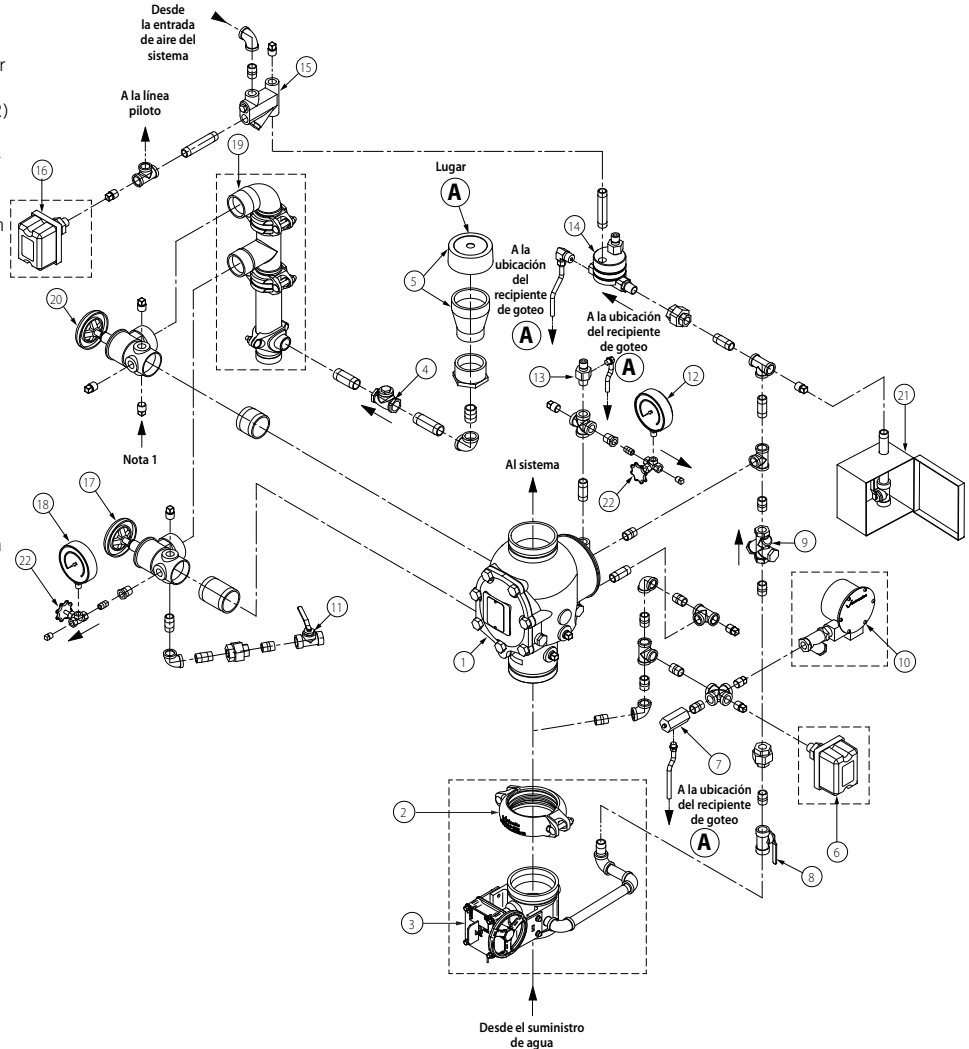
## DIAGRAMA DE VISTA DE DESPIECE – COMPONENTES DEL TRIM

VÁLVULA DE PREACCIÓN FIRELOCK NXT SERIE 769 – CONFIGURACIÓN DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO) (TAMBIÉN SE MUESTRAN ACCESORIOS OPCIONALES)



**Lista de materiales**

- 1 Válvula de diluvio FireLock NXT Serie 769
- 2 Cople rígido FireLock (opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 3 Válvula de control principal de suministro principal (opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 4 Válvula de retención tipo compuerta para dren
- 5 Embudo para goteo con tapa
- 6 Interruptor de alarma de presión (opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 7 Válvula de retención de goteo Serie 729
- 8 Válvula de bola de la línea de carga del diafragma (normalmente abierto)
- 9 Conjunto 3 en 1 de filtro/retención/reductor de velocidad
- 10 Alarma del motor de agua Serie 760 (opcional/se vende por separado)
- 11 Válvula de bola de prueba de alarma
- 12 Manómetro de la línea de carga del diafragma (0-300 psi/0-2068 kPa/0-20,7 bares)
- 13 Autodrenaje Serie 749
- 14 Actuador de baja presión Serie 776
- 15 Múltiple de aire
- 16 Interruptor supervisor de presión (opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 17 Válvula de drenaje principal de suministro de agua – Prueba de flujo
- 18 Manómetro de presión de suministro de agua (0-300 psi/0-2068 kPa/0-20,7 bares)
- 19 Kit de conexión de drenaje (opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQ)
- 20 Válvula de drenaje principal del sistema
- 21 Estación de accionamiento manual Serie 755
- 22 Válvula del manómetro



**NOTA 1:** Punto de conexión para el kit Serie 75D dispositivo de columna de agua

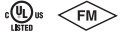
Para ver información sobre la instalación del conjunto de compresor/mantenimiento de aire Series 7C7 (no se muestra), consulte las instrucciones suministradas con el producto.

# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

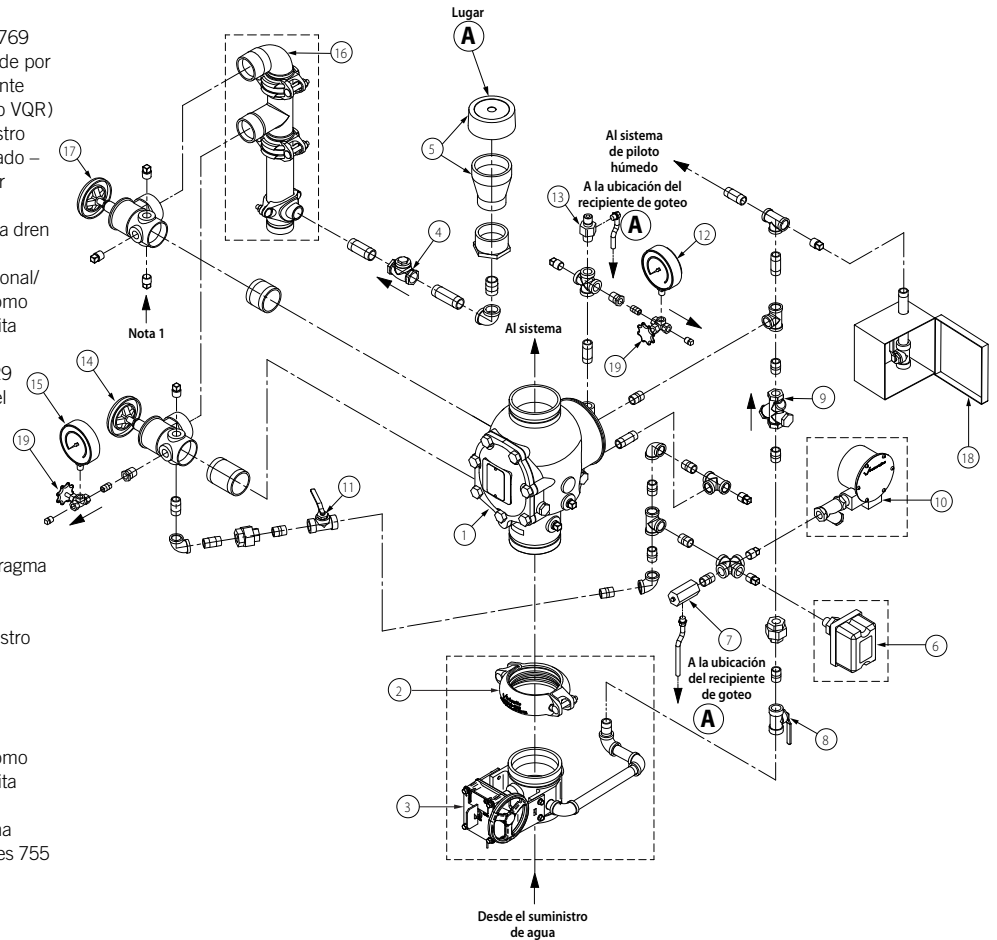
## DIAGRAMA DE VISTA DE DESPIECE – COMPONENTES DEL TRIM

VÁLVULA DE DILUVIO FIRELOCK NXT SERIE 769 – CONFIGURACIÓN DE ACCIONAMIENTO HIDRÁULICO (PILOTO HÚMEDO) (TAMBIÉN SE MUESTRAN ACCESORIOS OPCIONALES)



**Lista de materiales**

- 1 Válvula de diluvio FireLock NXT Serie 769
- 2 Cople rígido FireLock (opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 3 Válvula de control principal de suministro de agua (opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 4 Válvula de retención tipo compuerta para dren
- 5 Embudo para goteo con tapa
- 6 Interruptor de alarma de presión (opcional/ se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 7 Válvula de retención de goteo Serie 729
- 8 Válvula de bola de la línea de carga del diafragma (normalmente abierta)
- 9 Conjunto 3 en 1 Strainer/Check/ Restrictor Assembly
- 10 Alarma de motor de agua Serie 760 (opcional/se vende por separado)
- 11 Válvula de bola de prueba de alarma
- 12 Manómetro de la línea de carga del diafragma (0-300 psi/0-2068 kPa/0-20,7 bares)
- 13 Autodrenaje Serie 749
- 14 Válvula de drenaje principal de suministro de agua – Prueba de flujo
- 15 Manómetro de suministro de agua (0-300 psi/0-2068 kPa/0-20,7 bares)
- 16 Kit de conexión de drenaje (opcional/ se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 17 Válvula de drenaje principal del sistema
- 18 Estación de accionamiento manual Series 755
- 19 Válvula del manómetro



**NOTA 1:** Punto de conexión para el kit Serie 75D dispositivo de columna de agua



# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

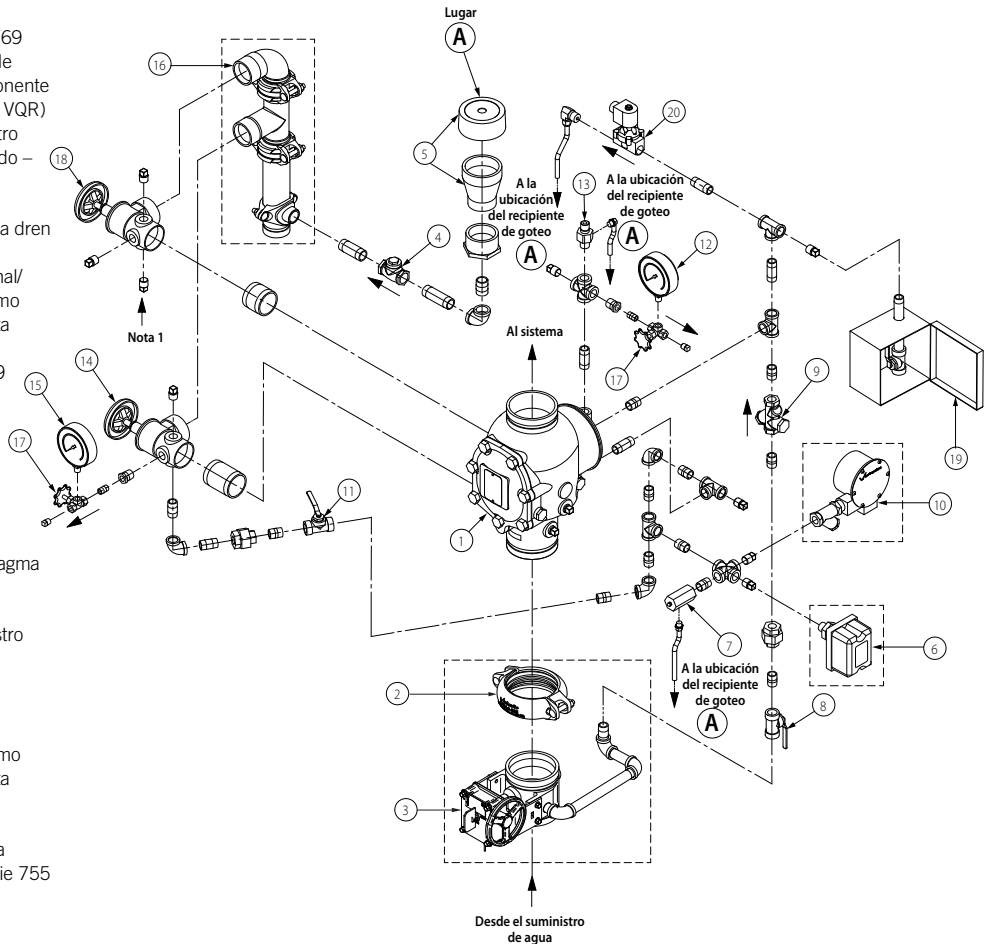
## DIAGRAMA DE VISTA DE DESPIECE – COMPONENTES DEL TRIM

VÁLVULA DE DILUVIO FIRELOCK NXT SERIE 769 – CONFIGURACIÓN DE ACCIONAMIENTO ELÉCTRICO  

(TAMBIÉN SE MUESTRAN ACCESORIOS OPCIONALES)

**Lista de materiales**

- 1 Válvula de diluvio FireLock NXT Serie 769
- 2 Cople rígido FireLock (opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 3 Válvula de control principal de suministro de agua (opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 4 Válvula de retención tipo compuerta para dren
- 5 Embudo para goteo con tapa
- 6 Interruptor de Alarma de Presión (Opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 7 Válvula de retención de goteo Serie 729
- 8 Válvula de bola de la línea de carga del diafragma (normalmente abierta)
- 9 Conjunto 3 en 1 de filtro/retención/reductor de velocidad
- 10 Alarma del motor de agua Serie 760 (Opcional/se vende por separado)
- 11 Válvula de bola de prueba de alarma
- 12 Manómetro de la línea de carga del diafragma (0-300 psi/0-2068 kPa/0-20,7 bares)
- 13 Autodrenaje Serie 749
- 14 Válvula de drenaje principal de suministro de agua – Prueba de flujo
- 15 Manómetro de suministro de agua (0-300 psi/0-2068 kPa/0-20,7 Bar)
- 16 Kit de conexión de drenaje (Opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 17 Válvula del manómetro
- 18 Válvula de drenaje principal del sistema
- 19 Estación de accionamiento manual Serie 755
- 20 Válvula solenoide Serie 753-E



**NOTA 1:** Punto de conexión para el kit Serie 75D dispositivo de columna de agua





# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

## DIAGRAMA DE VISTA DE DESPIECE – COMPONENTES DEL TRIM

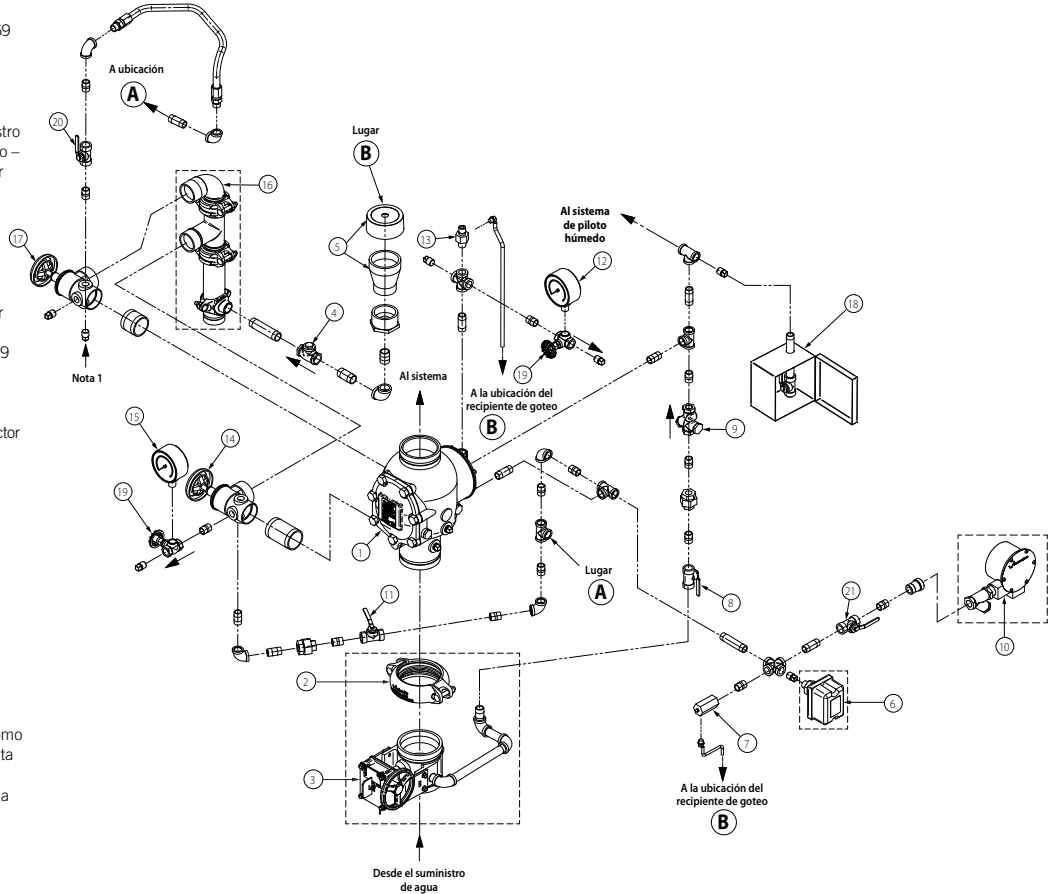
ESTACIÓN DE VÁLVULA DE DILUVIO FIRELOCK NXT SERIE 769 EUROPEA – CONFIGURACIÓN DE ACCIONAMIENTO HIDRÁULICO

(PILOTO HÚMEDO)       
(TAMBIÉN SE MUESTRAN ACCESORIOS OPCIONALES)

NOTA: Sólo la configuración de la tubería principal VicQuick Riser está aprobada por VdS.

**Lista de materiales**

- 1 Válvula de diluvio FireLock NXT Serie 769
- 2 Cople rígido FireLock (opcional/ se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 3 Válvula de control principal de suministro de agua (opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 4 Válvula de retención tipo compuerta para drenaje
- 5 Embudo de goteo con tapa
- 6 Interruptor de presión de alarma (opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 7 Válvula de retención de goteo Serie 729
- 8 Válvula de bola de la línea de carga del diafragma (normalmente abierta – con seguro)
- 9 Conjunto 3 en 1 de filtro/retención/reductor de velocidad
- 10 Alarma de motor de agua Serie 760 (opcional/se vende por separado)
- 11 Válvula de bola de prueba de alarma (normalmente cerrada – con seguro)
- 12 Manómetro de la línea de carga del diafragma (0-300 psi/0-2068 kPa/ 0-20,7 bares)
- 13 Autodrenaje Serie 749
- 14 Válvula de drenaje principal de suministro de agua – Flujo de prueba
- 15 Manómetro de suministro de agua (0-300 psi/0-2068 kPa/0-20,7 bares)
- 16 Kit de conexión de drenaje (opcional/ se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 17 Válvula de drenaje principal del sistema
- 18 Estación de accionamiento manual Serie 755
- 19 Válvula del manómetro
- 20 Válvula de bola de la línea de alarma (normalmente abierta – con seguro)
- 21 Válvula de corte de alarma de motor de agua (normalmente abierta – con seguro)\*



\* Se puede cerrar el componente 21, la válvula de corte de alarma de motor de agua, para evitar que al agua ingrese a la alarma de motor de agua Serie 760 en condiciones no favorables o para que no suene la alarma (por ejemplo, durante una prueba de activación).

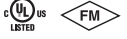
NOTA 1: Punto de conexión para el kit Serie 75D dispositivo de columna de agua

# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

## DIAGRAMA DE VISTA DE DESPIECE – COMPONENTES DEL TRIM

ESTACIÓN DE VÁLVULA DE DILUVIO FIRELOCK NXT SERIE 769 EUROPEA – CONFIGURACIÓN DE ACCIONAMIENTO ELÉCTRICO

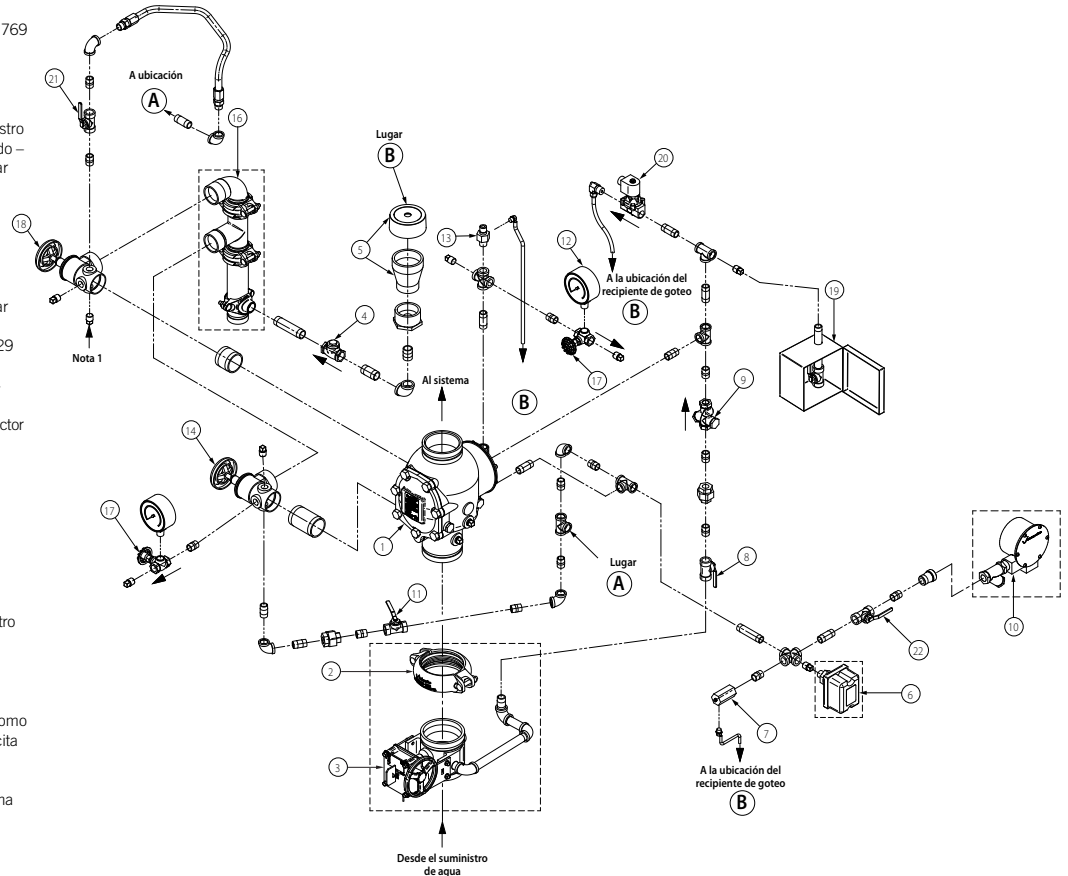


(TAMBIÉN SE MUESTRAN ACCESORIOS OPCIONALES)

NOTA: Sólo la configuración de la tubería principal VicQuick Riser está aprobada por VdS.

**Lista de materiales**

- 1 Válvula de diluvio FireLock NXT Serie 769
- 2 Cople rígido FireLock (opcional/ se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 3 Válvula de control principal de suministro de agua (opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 4 Válvula de retención tipo compuerta para dren
- 5 Embudo para goteo con tapa
- 6 Interruptor de alarma de presión (opcional/se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 7 Válvula de retención de goteo Serie 729
- 8 Válvula de bola de la línea de carga del diafragma (normalmente abierta – con seguro)
- 9 Conjunto 3 en 1 de filtro/retención/reductor de velocidad
- 10 Alarma del motor de agua Serie 760 (opcional/se vende por separado)
- 11 Válvula de bola de prueba de alarma (normalmente abierta – con seguro)
- 12 Manómetro de la línea de carga del diafragma (0-300 psi/0-2068 kPa/ 0-20,7 bares)
- 13 Autodrenaje Serie 749
- 14 Válvula de drenaje principal de suministro de agua – Prueba de Flujo
- 15 Manómetro de suministro de agua (0-300 psi/0-2068 kPa/0-20,7 Bar)
- 16 Kit de conexión de drenaje (opcional/ se vende por separado – Se incluye como componente estándar cuando se solicita el conjunto VQR)
- 17 Válvula del manómetro
- 18 Válvula de drenaje principal del sistema
- 19 Estación de accionamiento manual Serie 755
- 20 Válvula solenoide Serie 753-E
- 21 Válvula de bola de línea de alarma (normalmente abierta – con seguro)
- 22 Válvula de corte de alarma del motor de agua (normalmente abierta – con seguro)\*



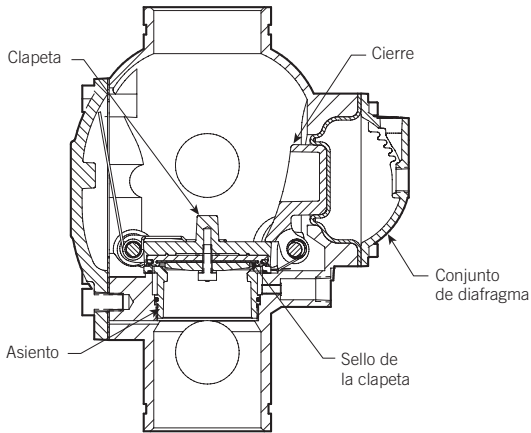
\* Se puede cerrar el componente 22, la válvula de corte de alarma de motor de agua, para evitar que al agua ingrese a la alarma de motor de agua Serie 760 en condiciones no favorables o para que no suene la alarma (por ejemplo, durante una prueba de activación).

NOTA 1: Punto de conexión para el kit Serie 75D dispositivo de columna de agua

# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

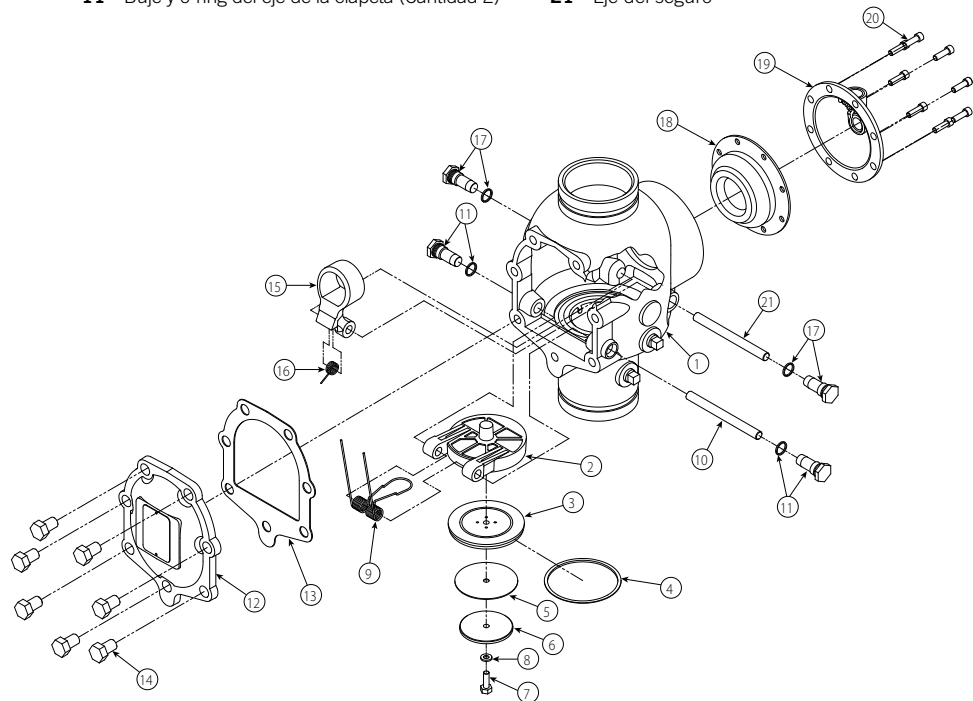
## DIAGRAMA DE VISTA DE DESPIECE – COMPONENTES INTERNOS D ELA VÁLVULA



NOTA: ARRIBA SE MUESTRA LA VÁLVULA EN LA POSICIÓN DE "AJUSTE"  
Ampliado para mayor claridad

### Lista de materiales

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1  | Cuerpo de la válvula                             | 12 | Tapa de rociador oculto   |
| 2  | Clapeta  | 13 | Empaquetadura de la tapa de rociador oculto                     |
| 3  | Sello de la clapeta                              | 14 | Pernos de la tapa de rociador oculto*                           |
| 4  | Anillo de asiento                                | 15 | Seguro  |
| 5  | Arandela de asiento                              | 16 | Resorte del seguro  |
| 6  | Anillo de retención de sello                     | 17 | Buje y o-Ring del eje del seguro (Cantidad 2)                   |
| 7  | Perno del conjunto de sello                      | 18 | Diafragma   |
| 8  | Sello del perno                                  | 19 | Cubierta del diafragma  |
| 9  | Resorte de la clapeta                            | 20 | Tornillos de casquete de la cubierta del diafragma (Cantidad 8) |
| 10 | Eje de la clapeta                                | 21 | Eje del seguro  |
| 11 | Buje y o-ring del eje de la clapeta (Cantidad 2) |    |   |



\* **NOTA:** Los tamaños de válvula de 1½ pulg./48,3 mm y 2 pulg./60,3 mm contienen arandelas bajo las cabezas de los pernos de la placa.

# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

## DIAGRAMA Y DESCRIPCIÓN DE VISTA EN SECCIÓN – ACTUADOR DE BAJA PRESIÓN SERIE 776

El actuador de baja presión Serie 776 se ubica en la configuración de las válvulas de diluvio FireLock NXT Serie 769 y actúa como disparador de estos sistemas.

Los diafragmas separan el actuador de baja presión en tres cámaras. La cámara de aire superior controla la activación, mientras las cámaras intermedia e inferior actúan como válvula de agua.

Durante el ajuste, el aire del sistema se aplica a la cámara superior del actuador de baja presión. Cuando se levanta el manguito de purga del actuador de baja presión, la cámara superior se ajusta manualmente. La presión de aire en la cámara superior mantiene cerrado el venteo automático, mientras ejerce fuerza sobre el sello de agua de la cámara intermedia.

Cuando se abre la línea de carga del diafragma, el agua ingresa a la cámara inferior del actuador de baja presión. El agua que ingresa al actuador de baja presión pasa a la cámara intermedia por el orificio de entrada, donde es presurizada por la presión de aire del sistema en la cámara superior.

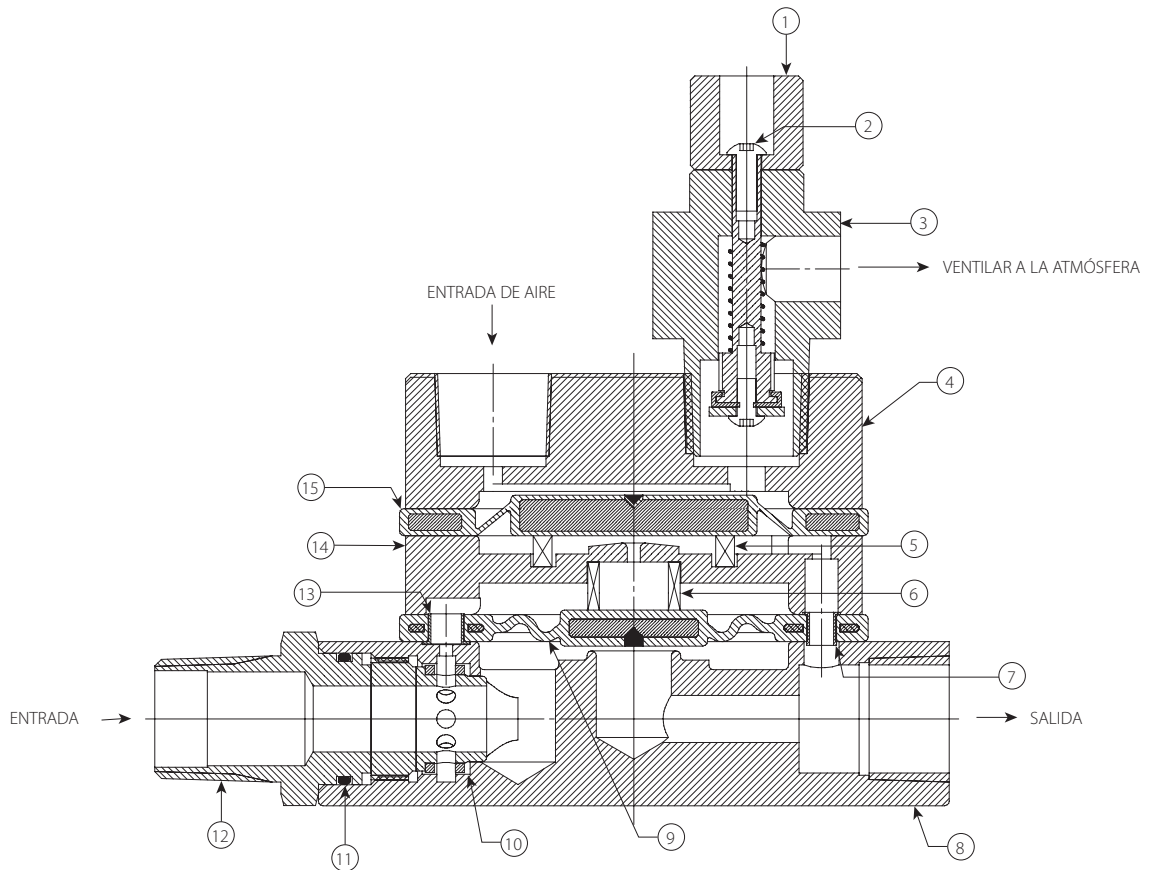
Como el área del diafragma inferior (expuesta a la presión de agua en la cámara intermedia) es mayor que el área de la cámara inferior, la cámara inferior queda sellada. El agua no pasa a la salida del actuador de baja presión y la presión del agua de suministro forma un sello de agua.

Cuando la presión del aire del sistema disminuye a 7 psi/48 kPa/0,5 bares, la fuerza que ejerce el resorte de compresión en el venteo automático es mayor que la que ejerce el aire en la cámara superior. El venteo automático se abre y se evacúa toda la presión del aire de la cámara superior.

El diafragma superior libera la presión de agua en la cámara intermedia del actuador de baja presión, lo que levanta el diafragma inferior y deja pasar el agua desde la entrada a la salida. Este flujo de agua libera la presión de la línea de carga del diafragma de la válvula de diluvio FireLock NXT Serie 769, lo que retrae el diafragma. La clapeta se abre y el agua ingresa al sistema de rociadores.

### Lista de Materiales

- |   |   |    |                                 |
|---|---|----|---------------------------------|
| 1 | Manguito de venteo automática           | 9  | Conjunto de diafragma inferior  |
| 2 | Tornillo de venteo automático           | 10 | Malla del filtro (reemplazable) |
| 3 | Conjunto de venteo automático           | 11 | Sello del o-ring del filtro     |
| 4 | Cámara superior                         | 12 | Conjunto de filtro              |
| 5 | Resorte ondulado del diafragma superior | 13 | Ojete de entrada                |
| 6 | Resorte ondulado del diafragma inferior | 14 | Cámara intermedia               |
| 7 | Ojete de salida                         | 15 | Conjunto de diafragma superior  |
| 8 | Cámara inferior                         |    |                                 |



Exagerado para mayor claridad

# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

## REQUERIMIENTOS DE SUMINISTRO DE AIRE

La presión de aire requerida mínima para las válvulas de diluvio FireLock NXT Serie 769 con configuración de piloto seco es de 13 psi/90 kPa/0,9 bares, independiente de la presión de suministro de agua del sistema. La presión de aire normal no debería exceder de 18 psi/124 kPa/1,2 bares. Si no se mantiene la presión de aire en el rango de 13 psi/90 kPa/0,9 bares a 18 psi/124 kPa/1,2 bares se puede reducir la respuesta del sistema.

**SÓLO PARA VÁLVULAS APROBADAS:** La presión de aire mínima de las válvulas de diluvio FireLock NXT Serie 769 con configuración de piloto seco debiera ser de 16 psi/110 kPa/1,1 bares. La presión de aire máxima debiera ser de 19 psi/130 kPa/1,3 bares.

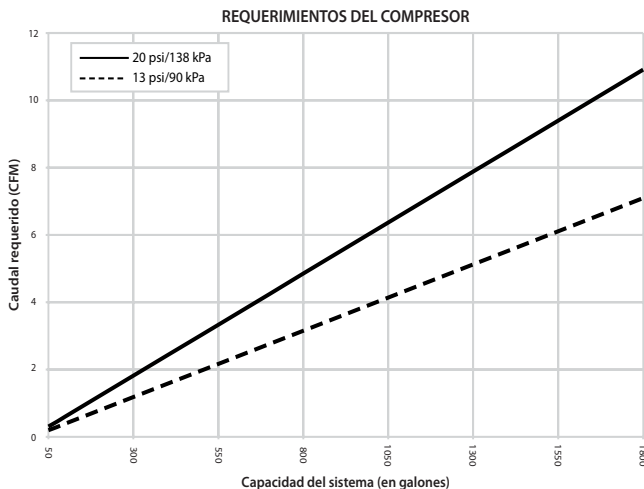
Si hay varias válvulas secas FireLock NXT Serie 769 con trim de piloto seco instaladas con un suministro de aire común, aisle los sistemas con una válvula de retención esférica con asiento blando accionada por resorte para asegurar la integridad del aire en cada sistema. Es buena práctica incluir una válvula esférica para aislar y dar servicio a cada sistema por separado.

Ajuste la presión de aire al nivel requerido en el sistema. Si la presión de aire es diferente del nivel requerido podría reducirse el tiempo de respuesta del sistema.

El ingeniero o diseñador del sistema es responsable de dimensionar el compresor para que todo el sistema se cargue a la presión de aire indicada dentro de 30 minutos. NO se debe sobredimensionar el compresor para obtener mayor flujo de aire. Cuando se sobredimensiona el compresor se afecta o se impide el funcionamiento de la válvula.

Si el compresor llena el sistema demasiado rápido, será necesario restringir el suministro de aire. Restringir el suministro de aire asegurará que el aire liberado desde un rociador abierto o por medio de la válvula de disparo manual, no será reemplazado por el sistema de suministro de aire tan rápido como es liberado.

### Dimensionamiento del compresor



## COMPRESORES INSTALADOS EN BASE O EN TUBERÍA PRINCIPAL

Para compresores instalados en base o en la tubería principal, la presión de aire recomendada de 13 psi/90 kPa/0,9 bares corresponde al ajuste de activación "on" o bajo "low" del compresor. El ajuste de desactivación "off" o alto "high" debería ser de 18 psi/124 kPa/1,2 bares.

Cuando un compresor instalado en base o en la tubería principal suministra aire a la válvula de diluvio FireLock NXT Serie 769 con configuración de piloto seco, no es necesario instalar la configuración de trim de mantenimiento regulado de aire Victaulic Serie 757. En este caso, la línea de aire del compresor se conecta a la configuración de trim de mantenimiento de aire en la conexión en que se instala normalmente el trim Serie 757 (vea el diagrama correspondiente del trim). Si el compresor no está equipado con un interruptor de presión, se debería instalar la configuración de trim de mantenimiento de aire Serie 757P con interruptor de presión.

## AIRE DE TALLER O COMPRESOR INSTALADO CON TANQUE

Si un compresor deja de funcionar, un tanque instalado en el compresor de aire y debidamente dimensionado ofrece la mayor protección a los sistemas.

Cuando se usa aire de taller o un compresor de instalado con tanque, se debe instalar el trim de mantenimiento regulado de aire Serie 757. El trim Serie 757 proporciona una regulación de aire adecuada desde el estanque al sistema de rociadores.

Para compresores de aire instalados con tanque, la presión recomendada de 13 psi/90 kPa/0,9 bares debería utilizarse como punto de referencia para el regulador de aire. La presión de activación "on" del compresor debería ser por lo menos 5 psi/34/0,3 bares kPa superior al punto de referencia del regulador de aire.

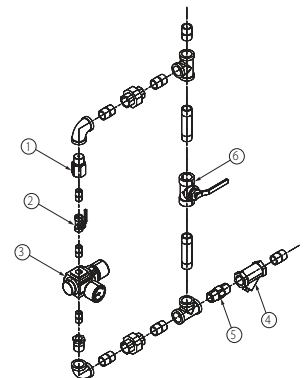
## CONFIGURACIÓN DEL TRIM DE MANTENIMIENTO REGULADO DE AIRE VICTAULIC SERIE 757 OPCIONAL

### AVISO

- Victaulic recomienda un máximo de dos válvulas de diluvio FireLock NXT Serie 769 con configuración de piloto seco por conjunto de trim de mantenimiento de aire Serie 757

### Lista de Materiales

- 1 Reductor de velocidad de 1/8"/3,2 mm
- 2 Válvula de bola de llenado lento (normalmente abierto)
- 3 Regulador de aire
- 4 Filtro (malla 100)
- 5 Válvula esférica de retención de asiento blando accionada por resorte
- 6 Válvula de bola de llenado rápido (normalmente cerrada)



# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

## CONFIGURACIÓN DEL TRIM DE MANTENIMIENTO DE AIRE VICTAULIC SERIE 757P CON INTERRUPTOR DE PRESIÓN OPCIONAL

### AVISO

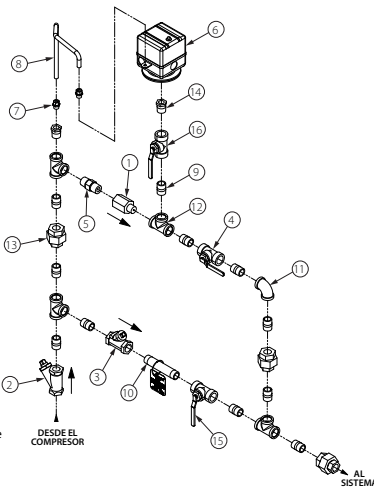
- Victaulic recomienda un máximo de dos válvulas de diluvio FireLock NXT Serie 769 con configuración de piloto seco por trim de mantenimiento regulado Serie 757 con interruptor de presión.
- Consulte las Instrucciones de Instalación de la configuración del trim de mantenimiento de aire I-757P con interruptor de presión, suministradas con el producto, para ver información completa sobre la instalación, el sistema eléctrico y el ajuste del interruptor de presión.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA INSTALACIÓN

1. Para un funcionamiento correcto y la correspondiente aprobación, la válvula de diluvio FireLock NXT Serie 769 debe instalarse según los diagramas de configuración específicos incluidos con el producto.
2. Antes de instalar la válvula de diluvio FireLock NXT Serie 769, lave minuciosamente las tuberías de suministro para eliminar las sustancias extrañas.
3. Las válvulas de diluvio FireLock NXT Serie 769 NO SE DEBEN poner en un área expuesta a temperaturas de congelamiento. Además, la válvula de diluvio FireLock NXT Serie 769 NO SE DEBE guardar en un área en que esté expuesta a daños físicos.
4. Es responsabilidad del diseñador del sistema confirmar la compatibilidad del material de la válvula de diluvio FireLock NXT Serie 769, su configuración y sus accesorios cuando se emplea en un entorno corrosivo o cuando hay agua contaminada.
5. **LAS VÁLVULAS DE DILUVIO FIRELOCK NXT SERIE 769 SE DEBEN INSTALAR SÓLO EN POSICIÓN VERTICAL CON LA FLECHA INSCRITA EN EL CUERPO HACIA ARRIBA.**
6. El suministro de aire o nitrógeno al sistema de tuberías secas debe estar limpio, seco y sin aceite.
7. El suministro de aire debe ser regulado, restringido y continuo.
8. Cuando la válvula de diluvio FireLock NXT Serie 769 se usa con una alarma de motor de agua, Victaulic recomienda una alarma de baja presión ininterrumpida instalada en la línea de carga del diafragma aguas abajo del conjunto de filtro/retención/reductor de velocidad.
9. Según los requerimientos de NFPA 13, las tuberías deben estar inclinadas para que los sistemas puedan drenarse adecuadamente. Para áreas expuestas a altos niveles de condensación o áreas en que haya tuberías sin la debida inclinación, se ofrece un kit opcional de columna de agua Serie 75D que contribuye con el drenaje automático de la tubería principal.

### Lista de materiales

Compo- nente	Canti- dad	Descripción
1	1	Restrictor (½ pulg. NPT)
2	1	Filtro (½ pulg. NPT)
3	1	Retención tipo compuerta (½ pulg. NPT)
4	1	Válvula de bola para llenado lento (normalmente abierta)
5	1	Válvula de retención de asiento blando accionada por resorte
6	1	Interruptor de presión
7	2	Conexión de compresión, recta (tubo de ¼ pulg. NPT x ¼ pulg.)
8	1	Tubería de cobre (¼ pulg. de D.E.)
9	11	Boquilla de cierre (½ pulg. NPT x 1,13)
10	1	Niple (½ pulg. NPT x 4,00)
11	1	Codo 90° hembra (½ pulg. NPT)
12	4	"T" con rosca interior (½ pulg. NPT)
13	3	Unión (½ pulg. NPT)
14	2	Buje reductor (½ pulg. NPT x ¼ pulg. NPT)
15	1	Válvula de bola de llenado rápido (normalmente cerrado)
16	1	Válvula esférica de aislamiento del interruptor de presión (normalmente abierta - con seguro)



## AJUSTES DE LOS INTERRUPTORES DE PRESIÓN DE SUPERVISIÓN DE AIRE Y LOS INTERRUPTORES DE PRESIÓN DE ALARMA

1. Para los sistemas secos, se necesitan interruptores de presión de supervisión de aire, que se deben ajustar según las notas siguientes. **NOTA:** Los interruptores para tubería principal Vic-Quick vienen preajustados de fábrica.
  - 1a. Cablee los interruptores de presión de supervisión de aire para que activen la señal de alarma de baja presión. **NOTA:** Además, la autoridad local competente puede exigir una alarma de alta presión. Consulte este requerimiento con la autoridad local competente.
  - 1b. Ajuste los interruptores de presión de supervisión de aire para que se activen a 2 – 4 psi/14 – 28 kPa/0,1 – 0,3 bares bajo la presión de aire mínima requerida (pero no a menos de 10 psi/69 kPa/0,7 bares).
  - 1c. Cablee el interruptor de presión de alarma para que active la alarma de flujo de agua.
  - 1d. Ajuste el interruptor de presión de alarma para que se active con un aumento de presión de 4 – 8 psi/28 – 55 kPa/ 0,3 – 0,6 bares.

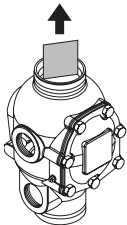


## Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

### INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA/CONFIGURACIÓN

1. Asegúrese de que el diagrama de la configuración coincida con los requerimientos del sistema.

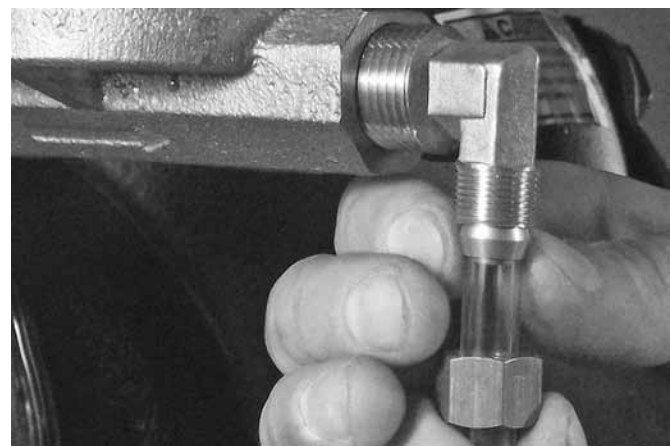
<b>⚠ PRECAUCIÓN</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de retirar el espaciador de espuma del interior del cuerpo de la válvula antes de instalarla.</li> </ul> <p><b>Si no sigue esta instrucción podría causar un funcionamiento incorrecto de la válvula con consecuencia de lesiones personales y/o daños materiales.</b></p>

2. Retire de la válvula todas las tapas plásticas y espaciadores de espuma.
3. Aplique una pequeña cantidad de compuesto para unión de tuberías o cinta Teflon\* a las roscas externas de todas las conexiones roscadas. **NO INTRODUZCA** cinta, compuesto u otras sustancias extrañas en el cuerpo de la válvula, los nipples o las aberturas de la válvula.

<b>⚠ PRECAUCIÓN</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que no ingrese material extraño al cuerpo de la válvula, a los nipples de tubería o a las aberturas de la válvula.</li> <li>• Si en lugar de la cinta de Teflon usa otro material, tenga especial cuidado de que éste no ingrese a la configuración.</li> </ul> <p><b>Si no sigue estas instrucciones podría causar un funcionamiento incorrecto de la válvula, con consecuencia de lesiones personales graves y/o daños materiales.</b></p>	


4. Instale la válvula, trim y accesorios según el diagrama de la configuración.
5. Aplique presión a la línea de carga del diafragma enviando una fuente ininterrumpida de agua desde el suministro de la válvula de control principal.

### INSTALACIÓN DE LA CONEXIÓN Y EL TUBO DE COMPRESIÓN



Se incluyen conexiones y tubos de compresión para la conexión desde la salida del autodrenaje, el orificio de purga y el actuador al embudo de goteo o el drenaje. Estas conexiones y tubos de compresión se deben instalar conforme al diagrama incluido de la configuración. **NUNCA** inserte un tapón en la salida del autodrenaje, el orificio de purga o el actuador en lugar de la conexión/tubo de compresión.

### PRUEBAS HIDROSTÁTICAS

<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se exigen pruebas de aire, <b>NO EXCEDA</b> de una presión de 50 psi/345 kPa/3,4 bares.</li> </ul> <p><b>Si no sigue estas instrucciones podría sufrir lesiones personales graves y/o causar daños a la propiedad.</b></p>

La válvula de diluvio Victaulic FireLock NXT Serie 769 está en el listado de clasificación UL, está aprobada por FM para una presión de trabajo máxima de 300 psi/2065 kPa/20,7 bares y ha sido probada en la fábrica a 600 psi/4135 kPa/41,4 bares en todos los tamaños. La válvula se puede someter a pruebas hidrostáticas en la clapeta a 200 psi/1380 kPa/13,8 bares o 50 psi/345 kPa/3,4 bares sobre la presión normal de suministro de agua (período limitado de 2 horas) para su aceptación por la autoridad local competente.

\* Teflón es una marca registrada de Dupont Company.

# Válvula de diluvio FireLock NXT™

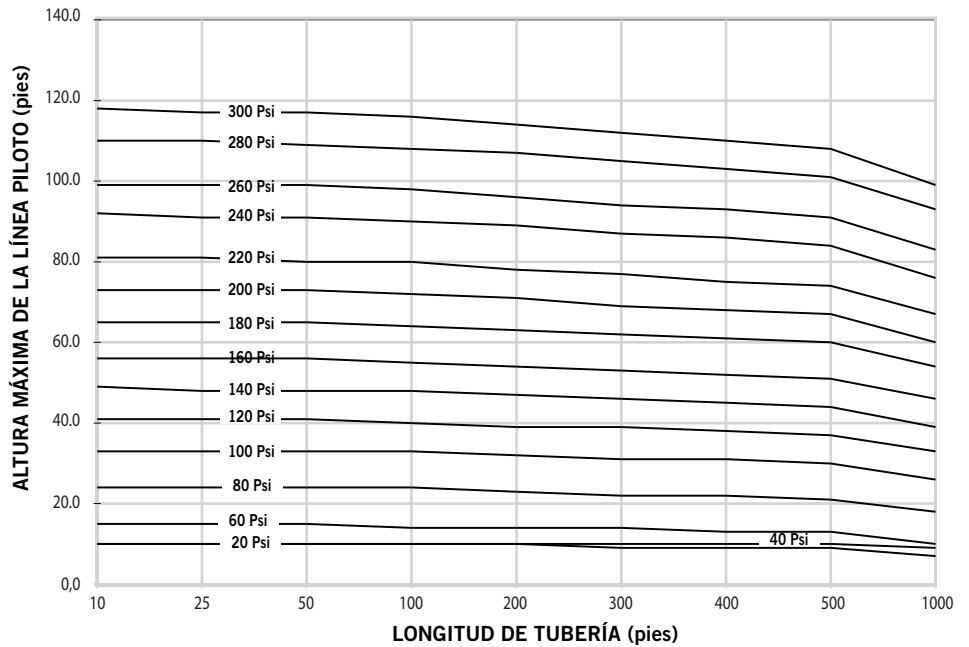
SERIE 769

## TABLAS DE LÍNEA DE PILOTO HÚMEDO

Altura máxima admisible de las líneas de piloto húmedo para longitudes equivalentes específicas.

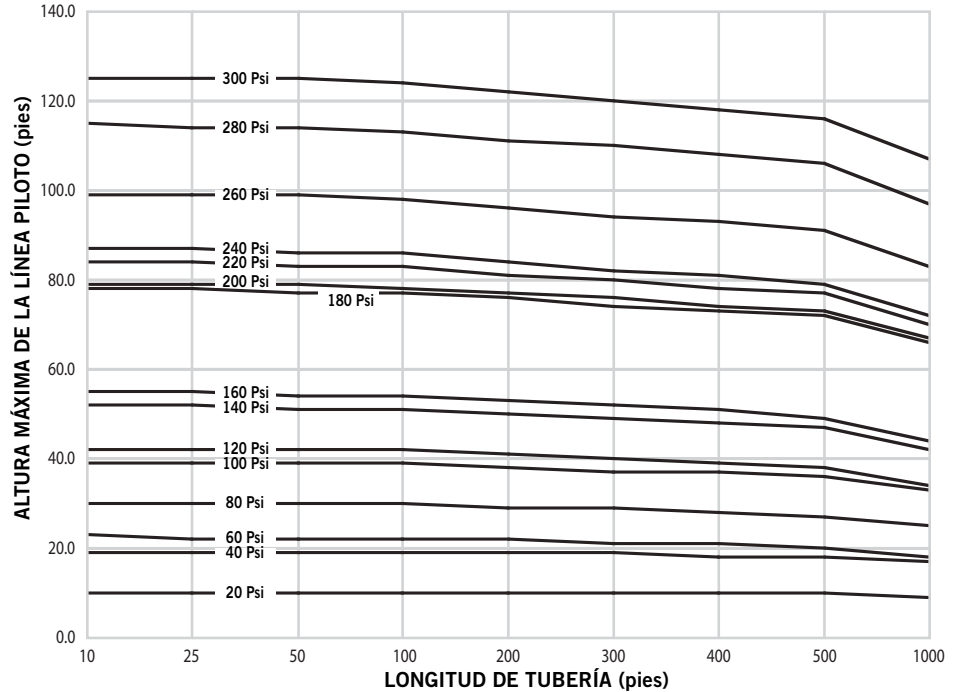
La altura s40 de ½ pulg. /21,3 mm y un rociador de ½ pulg./21,3-mm.

**1½ – 2 pulg./48,3 – 60,3 mm**



e basa en una tubería cédula

**2½ – 3 pulg./73,0 – 88,9 mm (incluye 76,1 mm)**



# Válvula de diluvio FireLock NXT™

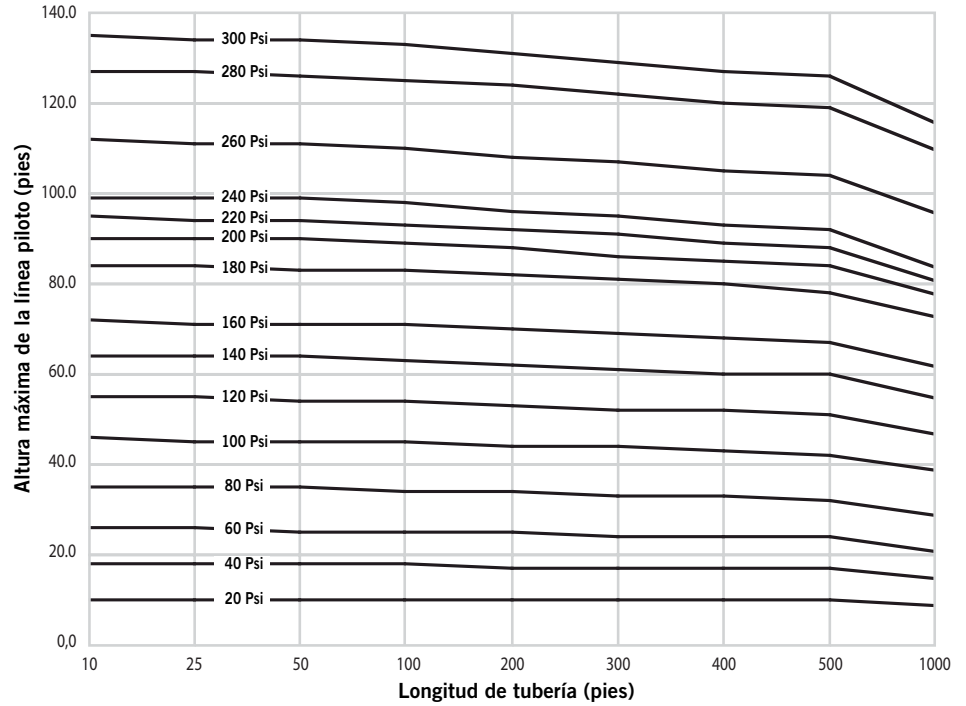
SERIE 769

## TABLAS DE LÍNEA DE PILOTO HÚMEDO

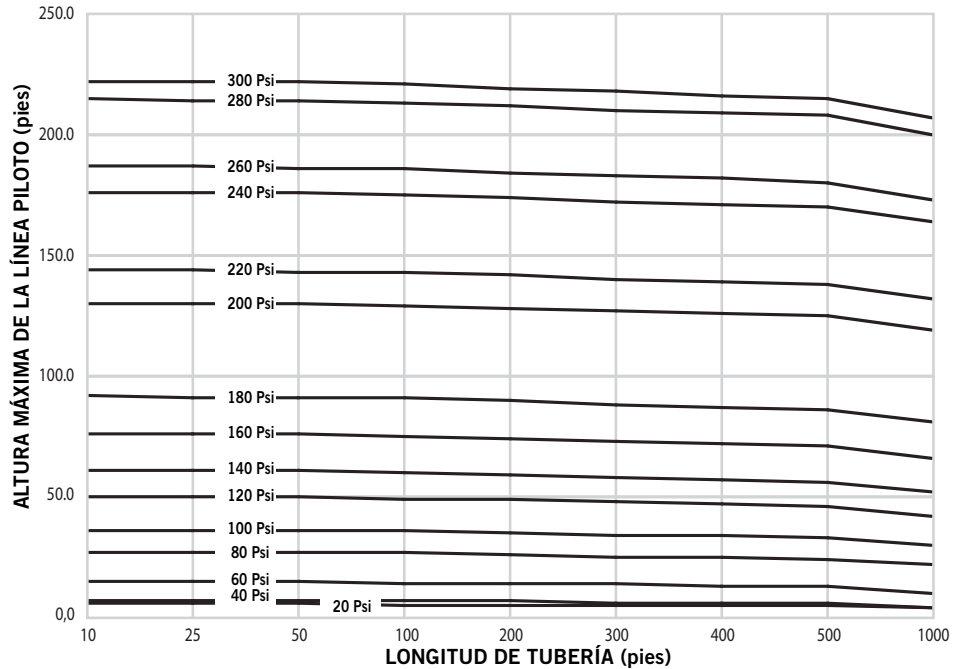
Altura máxima admisible de las líneas de piloto húmedo para longitudes equivalentes específicas.

La altura se basa en una tubería cédula 40 de ½ pulg./21,3 mm y un rociador de ½ pulg./21,3-mm.

### 4 pulg./114,3 mm



### 6 pulg./168,3 mm (incluye 165,1 mm)



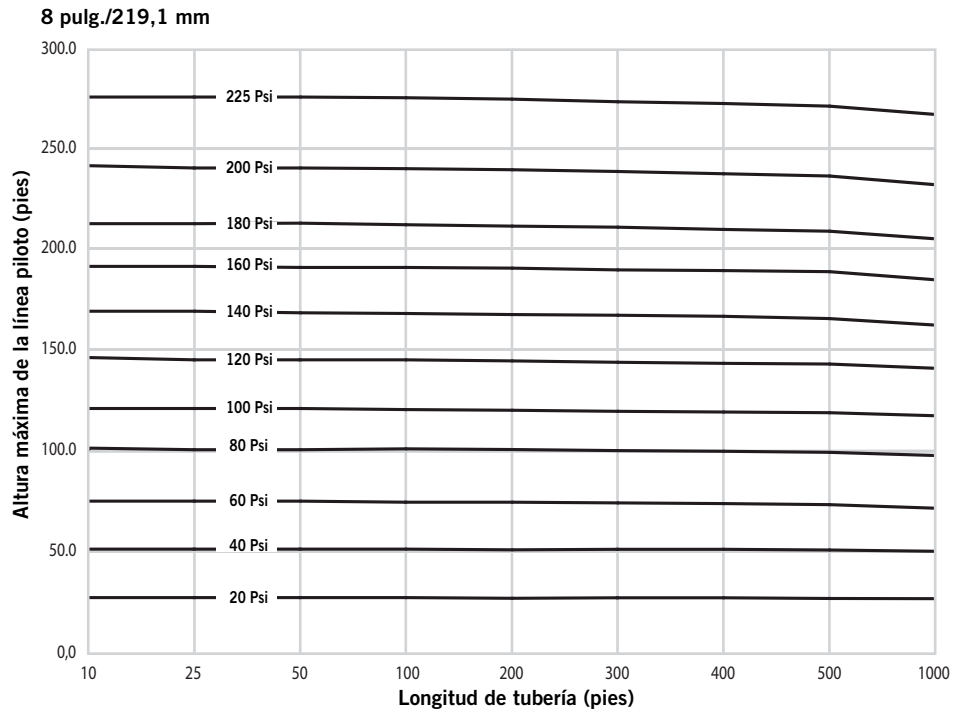
# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

## TABLAS DE LÍNEA DE PILOTO HÚMEDO

Altura máxima admisible de las líneas de piloto húmedo para longitudes equivalentes específicas.

La altura se basa en una tubería cédula 40 de ½ pulg. /21,3 mm y un rociador de ½ pulg./21,3-mm.



# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

## PUESTA EN SERVICIO DEL SISTEMA

- SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO)
- SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO HIDRÁULICO (PILOTO HÚMEDO)
- SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO ELÉCTRICO

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que la válvula de diluvio FireLock NXT Serie 769 sea debidamente calentada y esté protegida de las temperaturas de congelamiento y daño físico.

Si no sigue esta instrucción podría causar un funcionamiento incorrecto de la válvula con consecuencia de lesiones personales y/o daños materiales.



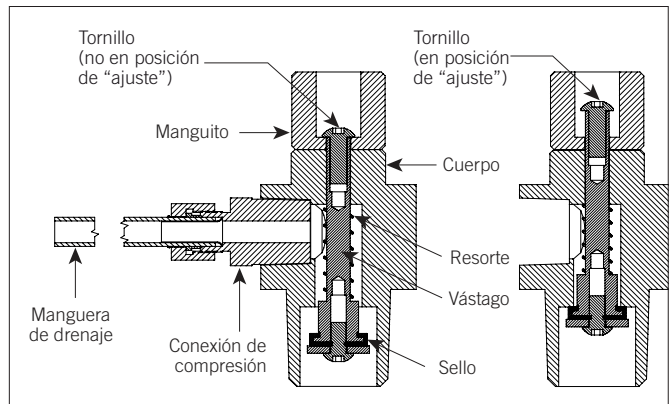
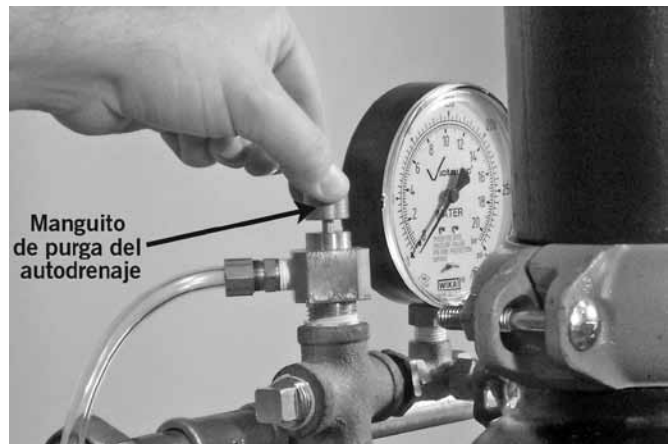
1. Abra la válvula de drenaje principal del sistema. Confirme que el sistema haya sido drenado.



2. Cierre la válvula de drenaje principal del sistema.
3. Confirme que todos los drenajes del sistema estén cerrados y que el sistema no presente filtraciones.
  - 3a. Confirme que el sistema se haya despresurizado. Los manómetros deberían indicar una presión cero.



4. Abra la válvula de bola de la línea de carga del diafragma.



5. Confirme que esté saliendo agua de manera uniforme por el autodrenaje. Levante el manguito de purga.
  - 5a. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Confirme que el agua esté pasando por el actuador de baja presión Serie 776 después de abrir la válvula de bola de la línea de carga del diafragma y levantar el manguito de purga.



## Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769



6. Cierre la válvula de bola de la línea de carga del diafragma.
- 6a. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO ELÉCTRICO:** Confirme que el solenoide esté cerrado.

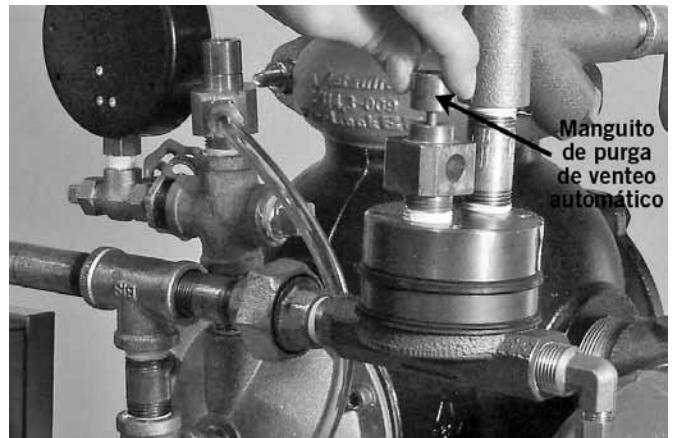


7. Confirme que la válvula de bola de prueba de alarma esté cerrada.

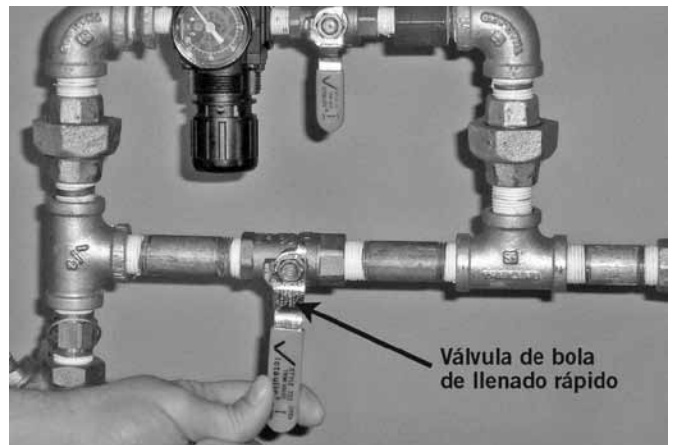


8. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Cargue con aire el sistema con accionamiento de piloto seco activando el compresor o abriendo la válvula de bola de llenado rápido en el trim de mantenimiento de aire (esta válvula se muestra arriba). Cargue el sistema de accionamiento con piloto seco a 13 psi/90 kPa/0,9 bares mínimo. Consulte la sección "Requerimientos del suministro de aire".

- 8a. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Confirme que se esté cargando el sistema de accionamiento de piloto seco observando el manómetro de presión de aire. Si el manómetro no muestra un aumento de la presión de aire, existe una filtración o hay una línea abierta en el sistema. Repare la filtración o cierre la línea abierta y reinicie el procedimiento de ajuste del sistema.
- 8b. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Confirme que no esté saliendo agua por el venteo automático del actuador de baja presión Serie 776. Si está saliendo agua por el venteo automático, continúe haciendo circular aire por el sistema para eliminar la humedad de la cámara superior del actuador de baja presión Serie 776.



9. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Cuando el sistema llega a aproximadamente 10 psi/69 kPa/ 0,7 bares y no se elimina más humedad por el venteo automático, levante el manguito de purga del actuador de baja presión Serie 776. **NOTA:** El tornillo de purga debería quedar sellado y permanecer en la posición de ajuste ("ARRIBA").



10. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Cuando se establezca la presión de aire del sistema, cierre la válvula de bola de llenado rápido del trim de mantenimiento de aire.



## Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769



Válvula de bola de llenado lento

11. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Abra la válvula de bola de llenado lento en el trim de mantenimiento de aire. **NOTA:** Si no deja abierta la válvula de bola de llenado lento la presión del sistema puede disminuir y la válvula se puede accionar en caso de una filtración del sistema.



14. Cierre la estación de accionamiento manual.



Válvula de bola de la línea de carga del diafragma

12. Abra la válvula de bola de la línea de carga del diafragma. Deje que el agua pase por el tubo del autodrenaje.  
12a. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO ELÉCTRICO:** Asegúrese que no pase agua por el solenoide.



Manguito de purga del autodrenaje

15. Levante el manguito de purga hasta que el tornillo quede en la posición de ajuste ("ARRIBA"). Verifique que haya presión en el manómetro a la línea de carga del diafragma.



13. Abra la estación de accionamiento manual para purgar el aire presente.



Válvula de bola de la línea de carga del diafragma

16. Cuando se presurice la línea de carga del diafragma, cierre temporalmente la válvula de bola de la línea de carga del diafragma. Confirme que ésta mantiene la presión observando el manómetro de la línea de carga del diafragma.

# Válvula de diluvio FireLock NXT™

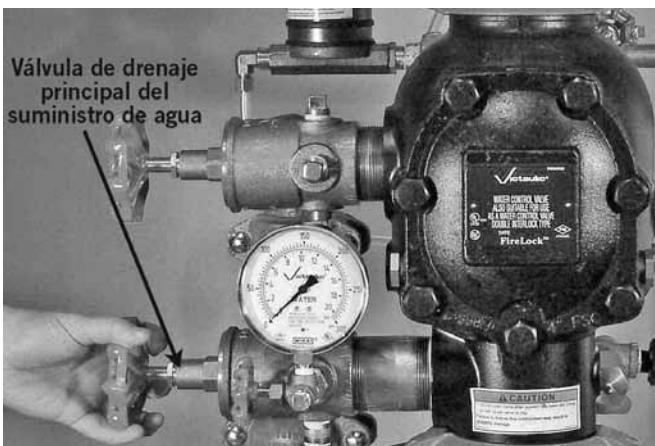
SERIE 769

16a. Si la presión en la línea de carga del diafragma disminuye, se debe reemplazar el diafragma y/o corregir las filtraciones en la línea de carga. Consulte la sección “Retiro y reemplazo del conjunto de diafragma”.



16b. Si la presión en la línea de carga del diafragma no disminuye, abra nuevamente la válvula de bola de la línea de carga del diafragma y continúe en el paso siguiente.

17. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Observe la presión de aire del sistema durante 24 horas para confirmar su integridad. Si hay pérdida de presión en el sistema, detecte y corrija las filtraciones. **NOTA:** NFPA exige una pérdida de presión inferior a 1½-psi/10-kPa/0,1 bares en 24 horas.

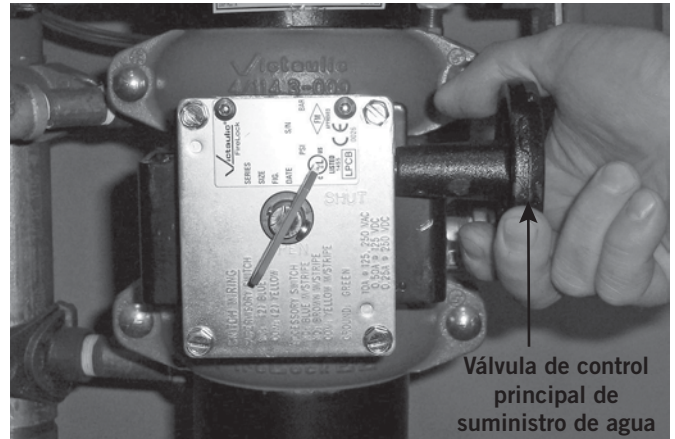


18. Abra la válvula de drenaje principal de suministro de agua.

**⚠ PRECAUCIÓN**

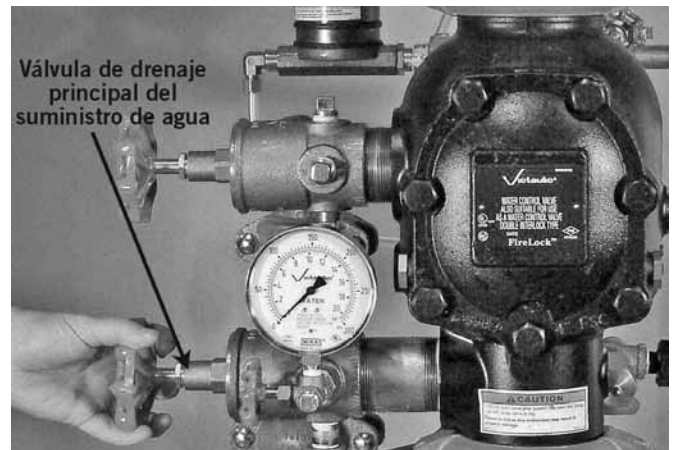
- Tome precauciones al abrir la válvula de control principal de suministro de agua, ya que saldrá agua por todas las válvulas abiertas del sistema.

Si no sigue esta instrucción podría causar daños materiales.

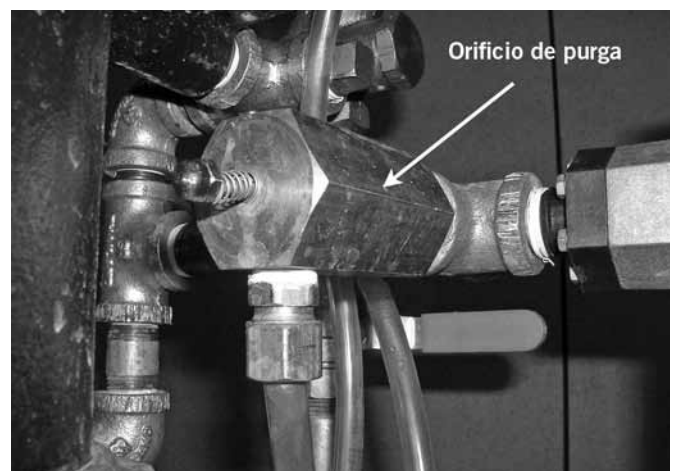


Válvula de control principal de suministro de agua

19. Abra lentamente la válvula de control principal de suministro de agua hasta que salga agua de manera uniforme por la válvula de drenaje principal abierta del suministro de agua.



20. Cierre la válvula de drenaje principal de suministro de agua cuando salga un flujo de agua estable.

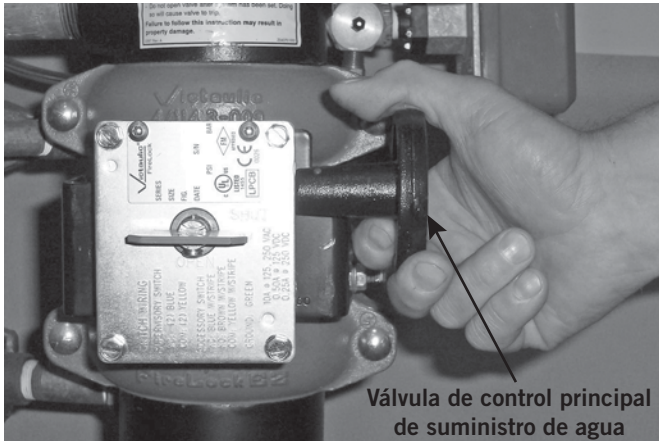


21. Confirme que no haya filtraciones por la cámara intermedia de la válvula. El orificio de purga en la línea de alarma no debería presentar filtraciones de aire ni de agua.



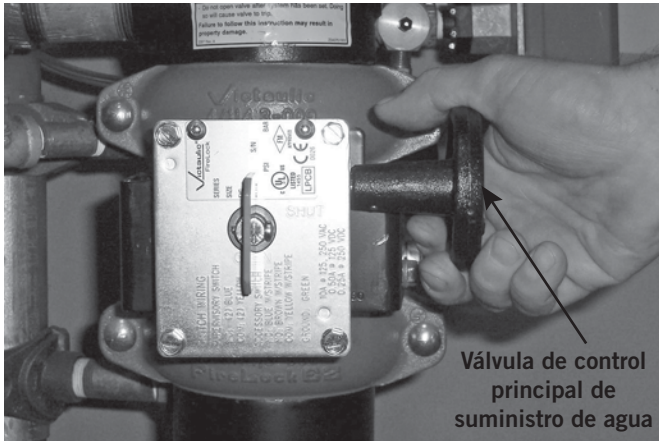
# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769



Válvula de control principal de suministro de agua

22. Si sale agua por el orificio de purga, cierre la válvula de control principal de suministro de agua y comience de nuevo en el paso 1. Consulte la sección “Solución de problemas”.



Válvula de control principal de suministro de agua

23. Abra completamente la válvula de control principal de suministro de agua.

24. Tome nota de la presión de aire del sistema (en sistemas de accionamiento neumático [piloto seco]) y la presión del suministro de agua.
25. Confirme que todas las válvulas estén en sus posiciones normales de operación (consulte la tabla siguiente).

Válvula	Posición normal de operación normal
Válvula de bola de la línea de carga del diafragma	Abierta
Válvula de bola de prueba de alarma	Cerrada
Válvula de control principal de suministro de agua	Abierta
Válvula de drenaje principal del suministro de agua	Cerrada
Válvula de drenaje principal del sistema	Cerrada
Válvula de bola de la línea de alarma (sólo configuración VdS)	Abierta
Válvula de bola de llenado lento de la configuración de trim de mantenimiento de aire (si corresponde)	Abierta
Válvula de bola de llenado rápido de la configuración del trim de mantenimiento de aire (si corresponde)	Cerrada
Válvula de corte de alarma de motor de agua (sólo configuración VdS)	Abierta

26. Notifique a la autoridad competente, a los monitores de alarma de estaciones remotas y a las personas en el área afectada que el sistema está en servicio.

**SEMANALMENTE, CUANDO LA VÁLVULA SE REPOSICIONA DESPUÉS DE UNA PRUEBA OPERATIVA (O DEL ACCIONAMIENTO DEL SISTEMA):** La válvula de drenaje de la parte inferior del cuerpo y cualquier válvula de drenaje de punto bajo se debería abrir parcialmente y cerrar para drenar el agua que pudiera estar presente en la tubería principal. Continúe con este procedimiento hasta eliminar toda el agua.

# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

## INSPECCIÓN EXTERNA

### ⚠️ ADVERTENCIA

- El propietario del edificio o su representante es responsable de mantener el sistema de protección contra incendios en óptimas condiciones.
- Para asegurar el funcionamiento correcto del sistema, se deben inspeccionar las válvulas conforme a los requerimientos de NFPA-25 o los de la autoridad local competente (los que sean más estrictos). Consulte siempre las instrucciones de este manual para ver otros requerimientos sobre inspección y pruebas.
- Se debe aumentar la frecuencia de la inspección en presencia de un suministro de agua contaminada, de agua corrosiva o con sedimentos y de una atmósfera corrosiva.
- Despresurice y drene el sistema de tuberías antes de instalar, retirar, ajustar o dar mantenimiento a cualquier producto para tuberías de Victaulic.

Si no sigue estas instrucciones podría causar una falla del sistema, con consecuencias de lesiones personales graves y/o causar daños materiales.

### AVISO

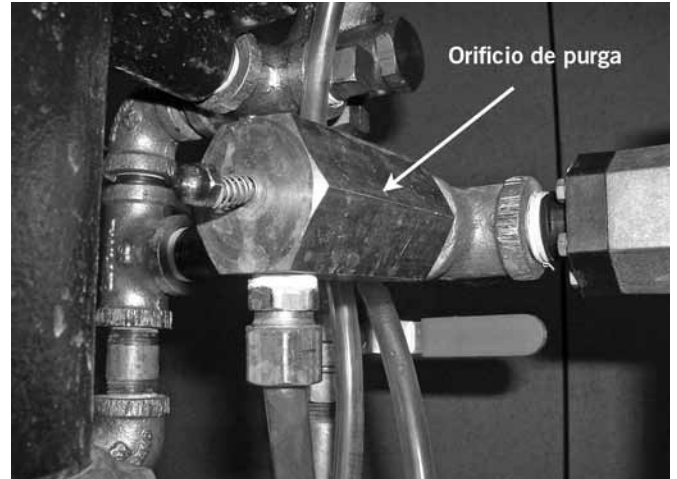
- Cualquier actividad que requiera retirar la válvula de servicio puede suprimir la protección contra incendios.
- Se debería considerar la presencia de bomberos en las áreas afectadas.
- Antes de dar servicio al sistema o probarlo, notifique a la autoridad competente.

## INSPECCIÓN SEMANAL

1. Realice una inspección visual semanal de la válvula y la configuración. **NOTA:** Si el sistema de diluvio está equipado con una alarma de baja presión, será suficiente con inspecciones mensuales. Consulte los requerimientos específicos con la autoridad competente.

## INSPECCIÓN MENSUAL

1. Registre la presión de aire del sistema y la presión de suministro de agua. Confirme que la presión de suministro de agua esté dentro del rango normal que se observa en el área. Una pérdida importante de presión en el suministro de agua podría ser señal de una condición adversa. Confirme que se mantenga la relación agua-aire correcta.



2. Confirme que no haya filtraciones desde la cámara intermedia de la válvula. No debería haber filtraciones de aire ni de agua por el orificio de purga en la línea de alarma.
3. Inspeccione si hay daños mecánicos y corrosión en la válvula y la configuración. Reemplace cualquier parte dañada o corroída.
4. Confirme que la válvula de diluvio y la configuración estén en un área no expuesta a temperaturas de congelamiento.
5. Confirme que todas las válvulas estén en sus posiciones normales de operación (consulte la tabla siguiente).

Válvula	Posición normal de operación normal
Válvula de bola de la línea de carga del diafragma	Abierta
Válvula de bola de prueba de alarma	Cerrada
Válvula de control principal de suministro de agua	Abierta
Válvula de drenaje principal del suministro de agua	Cerrada
Válvula de drenaje principal del sistema	Cerrada
Válvula de bola de la línea de alarma (sólo configuración VdS)	Abierta
Válvula de bola de llenado lento de la configuración de trim de mantenimiento de aire (si corresponde)	Abierta
Válvula de bola de llenado rápido de la configuración de mantenimiento de aire Victaulic (si corresponde)	Cerrada
Válvula de corte de alarma de motor de agua (sólo configuración VdS)	Abierta

## Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

### PRUEBAS REQUERIDAS

#### ⚠ ADVERTENCIA

- El propietario del edificio o su representante es responsable de mantener el sistema de protección contra incendios en óptimas condiciones.
- Para asegurar el funcionamiento correcto del sistema, se deben inspeccionar las válvulas conforme a los requerimientos de NFPA-25 o los de la autoridad local competente (los que sean más estrictos). Consulte siempre las instrucciones de este manual para ver otros requerimientos sobre inspección y pruebas.
- Se debe aumentar la frecuencia de la inspección en presencia de un suministro de agua contaminada, de agua corrosiva o con sedimentos y de una atmósfera corrosiva.
- Despresurice y drene el sistema de tuberías antes de instalar, retirar, ajustar o dar mantenimiento a cualquier producto para tuberías de Victaulic.

Si no sigue estas instrucciones podría causar una falla del sistema, con consecuencias de lesiones personales graves y/o causar daños materiales.

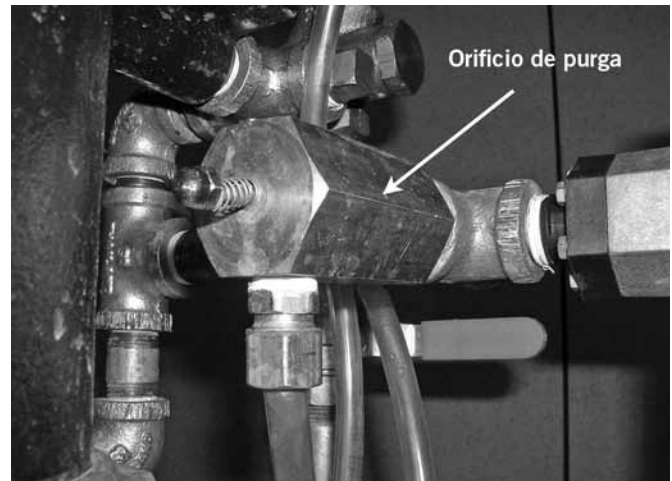
#### AVISO

- Cualquier actividad que requiera retirar la válvula de servicio puede suprimir la protección contra incendios.
- Se debería considerar la presencia de bomberos en las áreas afectadas.
- Antes de dar servicio al sistema o probarlo, notifique a la autoridad competente.

### PRUEBA DEL DRENAJE PRINCIPAL

Realice la prueba del drenaje principal con la frecuencia que requiere el código NFPA-25 vigente. La autoridad competente puede exigir que estas pruebas se realicen con mayor frecuencia. Verifique estos requerimientos consultando con la autoridad competente en el área afectada.

1. Notifique a la autoridad competente, a los monitores de alarma de estaciones remotas y a las personas en el área afectada que se realizará una prueba del drenaje principal.
2. Confirme que hay suficiente drenaje.
3. Tome nota de la presión de suministro de agua y la presión de aire del sistema.

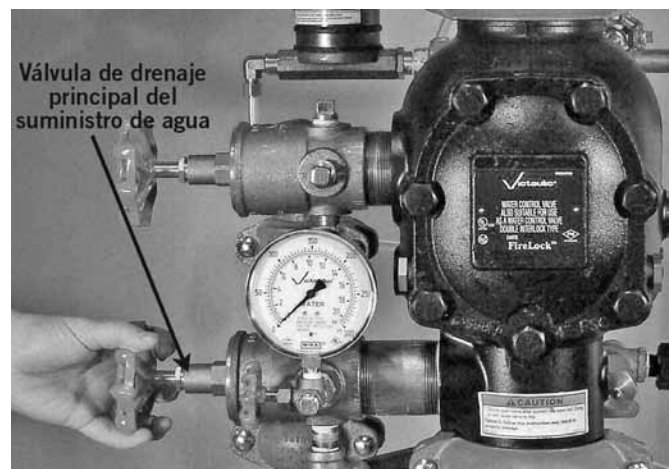


4. Confirme que no haya filtraciones por la cámara intermedia de la válvula. No debería haber filtraciones de agua ni de aire por el orificio de purga en la línea de alarma.
5. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Verifique que el sistema tenga una presión de aire adecuada a la presión del suministro local.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no abrir accidentalmente la válvula de drenaje principal del sistema.

Si abre la válvula de drenaje principal del sistema causará el accionamiento de esta, con consecuencia de daños materiales.

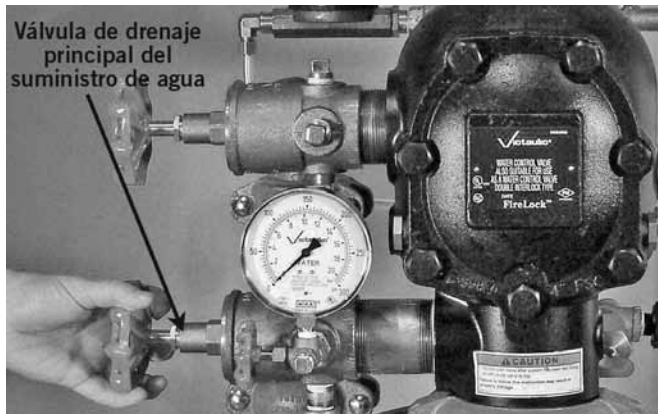


6. Abra completamente la válvula de drenaje principal del suministro de agua para eliminar los contaminantes del suministro de agua.
7. Mientras la válvula de drenaje principal del suministro de agua está completamente abierta, tome nota de la presión (en el manómetro del suministro de agua) como presión residual.



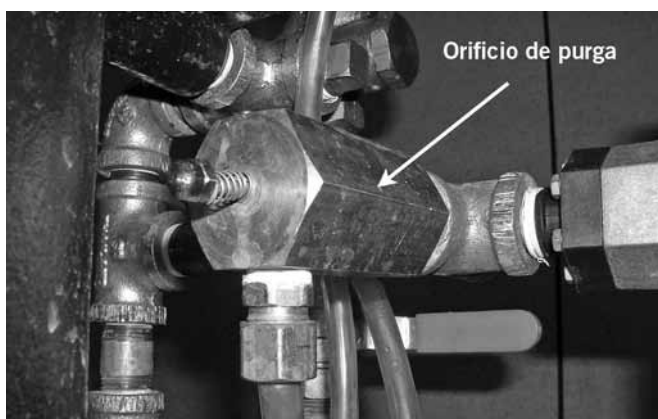
# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769



8. Cierre lentamente la válvula de drenaje principal del suministro de agua.
9. Tome nota de la presión de agua estabilizada después de cerrar la válvula de drenaje principal del suministro de agua.
10. Compare la lectura de presión residual, obtenida arriba, con la lectura de presión residual obtenida en las pruebas anteriores de drenaje principal. Si hay pérdidas en la lectura del suministro de agua residual, restablezca la presión correcta del suministro.
11. Confirme que todas las válvulas estén en sus posiciones normales de operación (consulte la tabla siguiente).

Válvula	Posición normal de operación normal
Válvula de bola de la línea de carga del diafragma	Abierta
Válvula de bola de prueba de alarma	Cerrada
Válvula de control principal de suministro de agua	Abierta
Válvula de drenaje principal del suministro de agua	Cerrada
Válvula de drenaje principal del sistema	Cerrada
Válvula de bola de la línea de alarma (sólo configuración VdS)	Abierta
Válvula de bola de llenado lento de la configuración de trim de mantenimiento de aire (si corresponde)	Abierta
Válvula de bola de llenado rápido de la configuración de mantenimiento de aire Victaulic (si corresponde)	Cerrada
Válvula de corte de alarma de motor de agua (sólo configuración VdS)	Abierta



12. Confirme que no haya filtraciones por la cámara intermedia de la válvula. No debería haber filtraciones de agua ni de aire por el orificio de purga en la línea de alarma.
13. Notifique a la autoridad competente, a los monitores de alarma de estaciones remotas y a las personas en el área afectada que se repuso la válvula en servicio.
14. Entregue los resultados de la prueba a la autoridad competente, si es necesario.

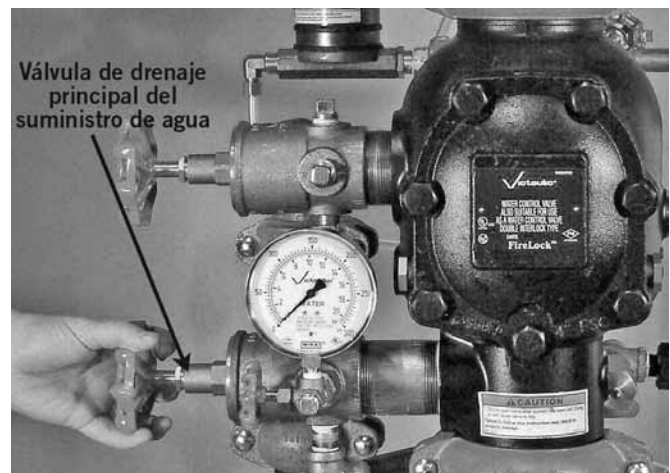
## PRUEBA DE ALARMA DE FLUJO DE AGUA

Realice la prueba de alarma de flujo de agua con la frecuencia requerida por el código NFPA-25 vigente. La autoridad competente en el área puede exigir que estas pruebas se realicen con mayor frecuencia. Verifique estos requerimientos con la autoridad competente en el área afectada.

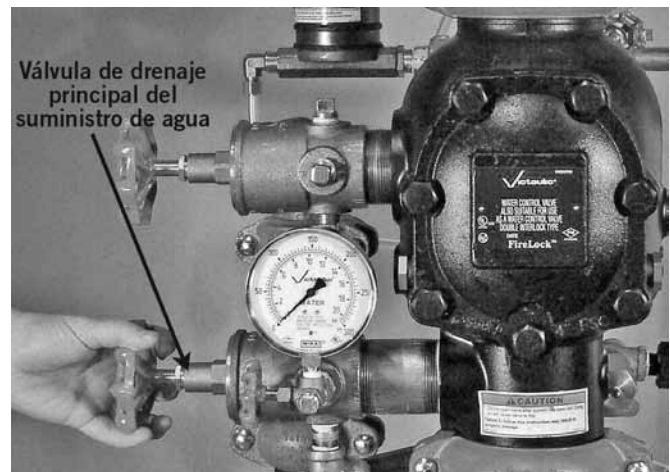
1. Notifique a la autoridad competente, a los monitores de alarma de estaciones remotas y a las personas en el área afectada que se realizará una prueba de alarma de flujo de agua.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no abrir accidentalmente la válvula de drenaje principal del sistema.
- Si abre la válvula de drenaje principal del sistema causará el accionamiento de esta, con consecuencia de daños materiales.



2. Abra la válvula de drenaje principal de suministro de agua para eliminar los contaminantes del suministro.



3. Cierre la válvula de drenaje principal del suministro de agua.
4. **Sólo para la configuración VdS:** Cierre la válvula de bola de la línea de alarma.



## Válvula de diluvio FireLock NXT™

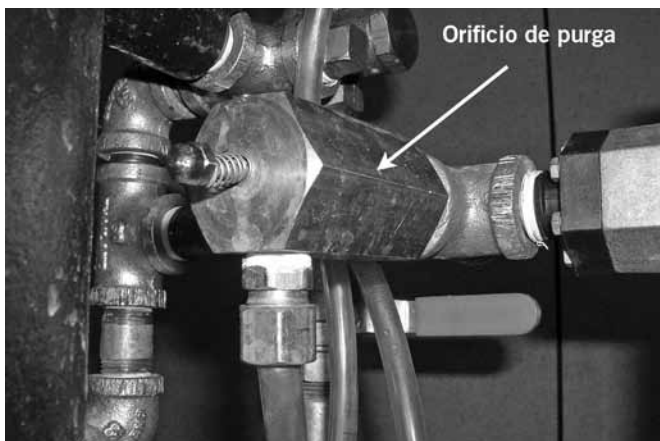
SERIE 769



5. Abra la válvula de bola de prueba de alarma. Confirme que todas las alarmas mecánicas y eléctricas estén activadas y que las estaciones de monitoreo remoto, si las hay, reciban señal de alarma.



6. Cierre la válvula de bola de prueba de alarma después de verificar el funcionamiento correcto de todas las alarmas.  
7. Sólo para la configuración VdS: abra la válvula de bola de línea de alarma.



8. Empuje hacia adentro el vástago del orificio de purga para verificar que no haya presión en la línea de alarma.

9. Verifique que todas las alarmas hayan dejado de sonar, que la línea de alarma se haya drenado correctamente y que las alarmas de las estaciones remotas se hayan reiniciado.  
10. Confirme que no haya filtraciones por la cámara intermedia de la válvula. El orificio de purga en la línea de alarma no debería tener filtraciones de agua ni de aire.  
11. Notifique a la autoridad competente, a los monitores de alarma de estaciones remotas y a las personas en el área afectada que la válvula se repuso en servicio.  
12. Entregue los resultados de la prueba a la autoridad competente, si así lo exige.

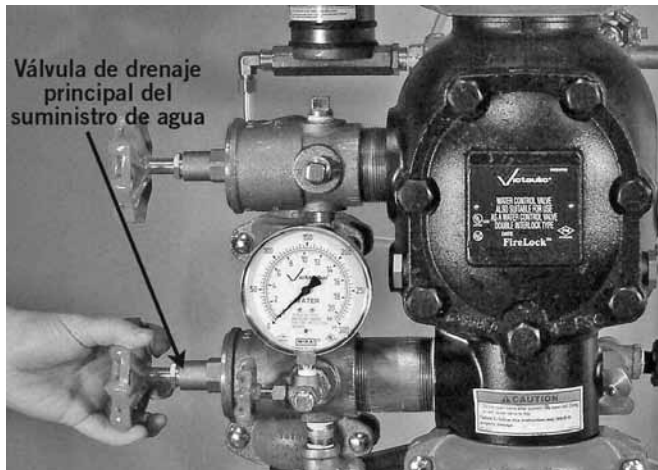
# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

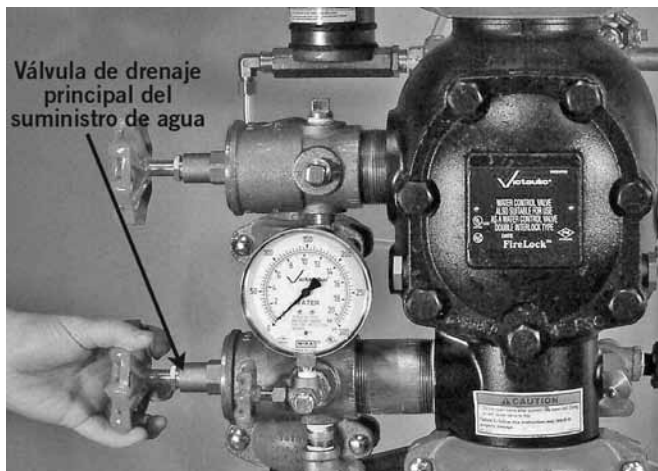
## PRUEBAS DE NIVEL DE AGUA Y BAJO NIVEL DE AIRE

Realice las pruebas de alarma de nivel de agua y bajo nivel de aire con la frecuencia que indica el código NFPA-25 vigente. La autoridad competente puede exigir que estas pruebas se realicen con mayor frecuencia. Verifique estos requerimientos con la autoridad competente en el área afectada.

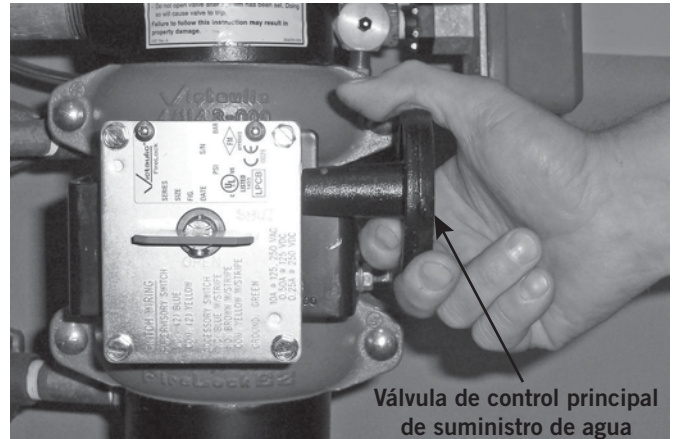
1. Notifique a la autoridad competente, a los monitores de alarma de estaciones remotas y a las personas en el área afectada que se realizarán pruebas de alarma de nivel de agua y bajo nivel de aire.



2. Si se instala un acelerador seco Serie 746-LPA, cierre la válvula esférica de aislamiento al acelerador.



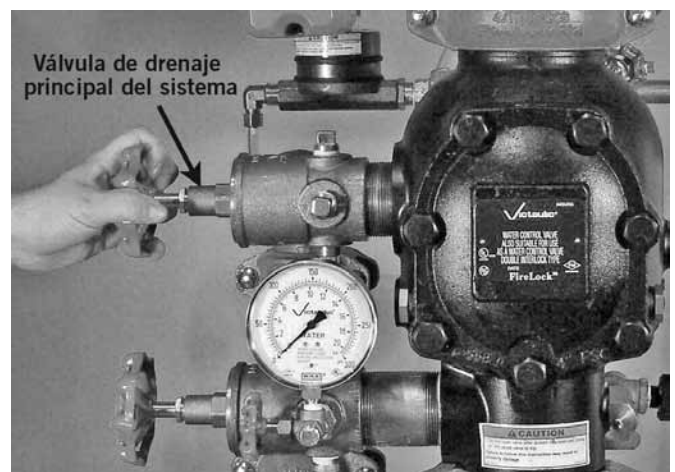
3. Abra completamente la válvula de drenaje principal de suministro de agua para eliminar los contaminantes del suministro.



4. Cierre la válvula de control principal de suministro de agua.



5. Abra parcialmente la válvula de drenaje principal del sistema. Confirme que no esté saliendo agua por el drenaje. **NOTA:** Si sale agua por el drenaje, es posible que el sistema no se haya drenado correctamente. En tal caso, siga los pasos de la sección "Puesta en servicio del sistema".
6. **PARA SISTEMAS CON ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Tome nota de la presión de aire del sistema a la que se activa la alarma de bajo nivel de aire.



7. Cierre la válvula de drenaje principal del sistema.

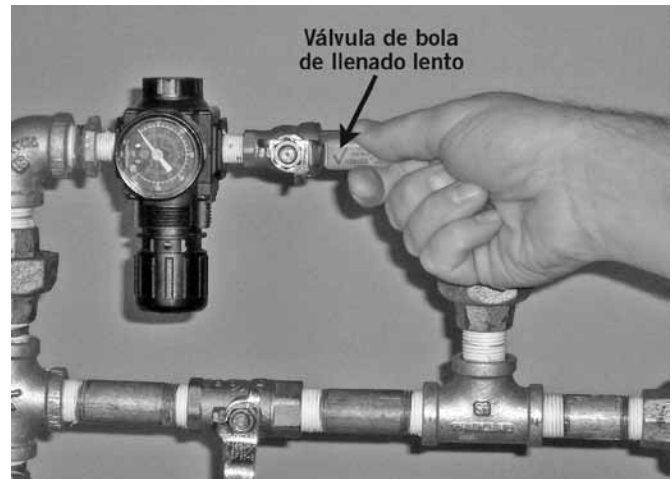


## Válvula de diluvio FireLock NXT™

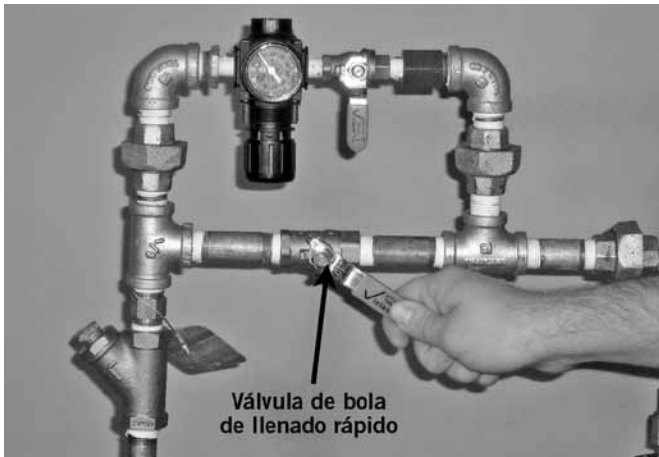
SERIE 769



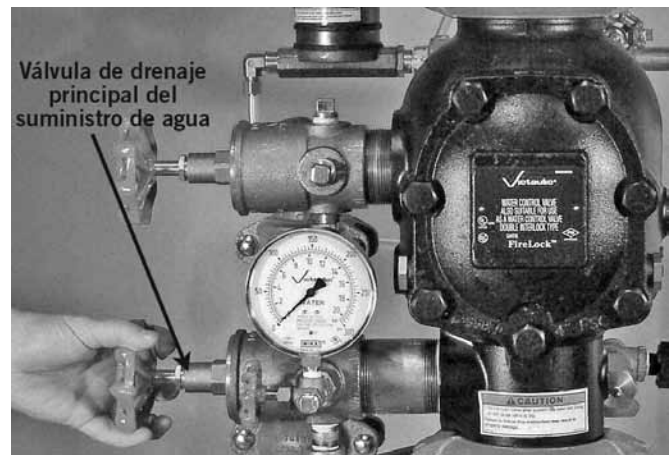
8. **PARA SISTEMAS CON ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Cierre la válvula de bola de llenado lento en el trim de mantenimiento de aire.



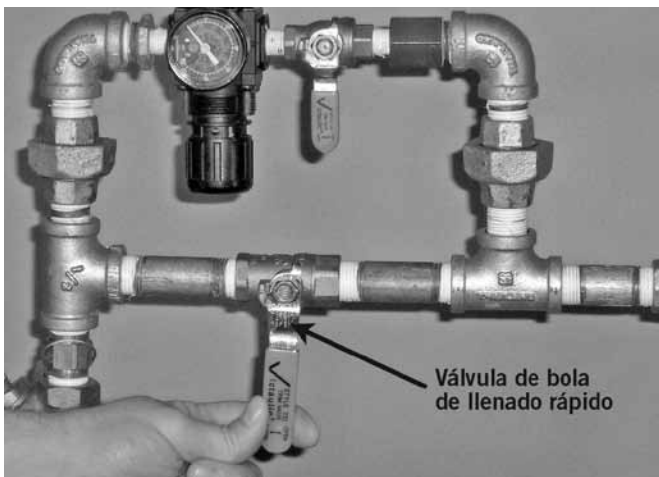
11. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** abra la válvula de bola de llenado lento en el trim de mantenimiento de aire.



9. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Abra la válvula de bola de llenado rápido en el trim de mantenimiento de aire. Restablezca la presión normal del sistema.



12. Abra la válvula de drenaje principal de suministro de agua.



10. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Cuando el sistema alcance la presión de aire normal, cierre la válvula de bola de llenado rápido en el trim de mantenimiento de aire.

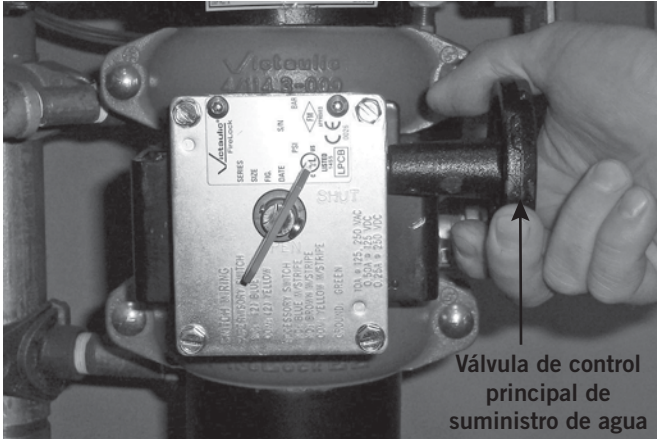
### **⚠ PRECAUCIÓN**

- Tome precauciones al abrir la válvula de control principal de suministro de agua, ya que saldrá agua por todas las válvulas abiertas del sistema.

Si no sigue esta instrucción podría causar daños materiales.

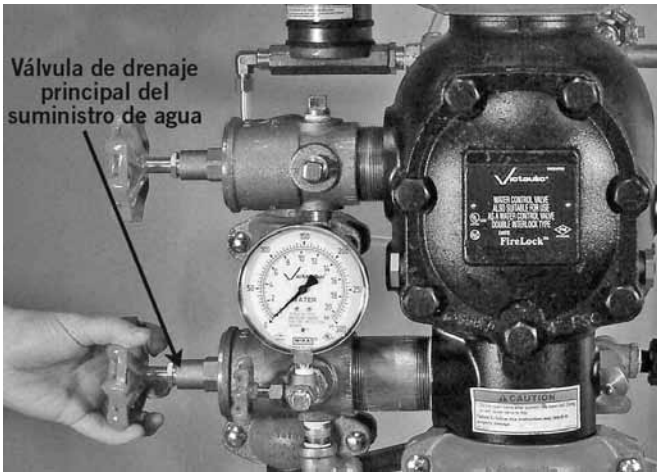
# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769



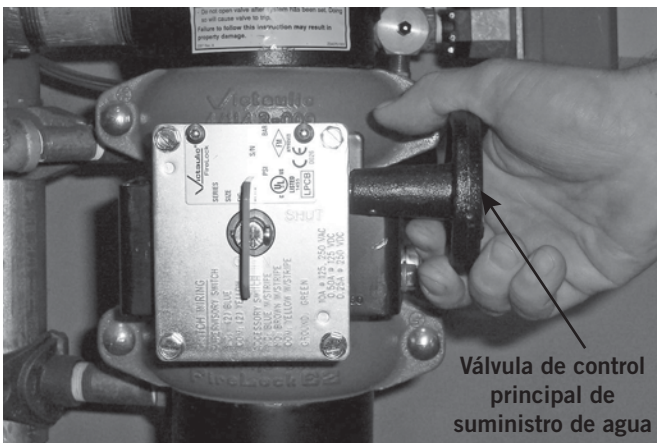
Válvula de control principal de suministro de agua

13. Abra lentamente la válvula de control principal de suministro de agua hasta que salga agua de manera uniforme por la válvula de drenaje principal abierta de suministro de agua.



Válvula de drenaje principal del suministro de agua

14. Cierre la válvula de drenaje principal de suministro de agua cuando salga un flujo de agua estable.



Válvula de control principal de suministro de agua

15. Abra completamente la válvula de control principal de suministro de agua.

16. Confirme que todas las válvulas estén en sus posiciones normales de operación (consulte la tabla siguiente).

Válvula	Posición normal de operación normal
Válvula de bola de la línea de carga del diafragma	Abierta
Válvula de bola de prueba de alarma	Cerrada
Válvula de control principal de suministro de agua	Abierta
Válvula de drenaje principal del suministro de agua	Cerrada
Válvula de drenaje principal del sistema	Cerrada
Válvula de bola de la línea de alarma (sólo configuración VdS)	Abierta
Válvula de bola de llenado lento de la configuración de trim de mantenimiento de aire (si corresponde)	Abierta
Válvula de bola de llenado rápido de la configuración de mantenimiento de aire Victaulic (si corresponde)	Cerrada
Válvula de corte de alarma de motor de agua (sólo configuración VdS)	Abierta

17. Notifique a la autoridad competente, a los monitores de alarma de estaciones remotas y a las personas en el área afectada que la válvula se repuso en servicio.

18. Entregue los resultados de la prueba a la autoridad competente, si así lo exige.



# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

## PRUEBAS OPERATIVAS (DE ACTIVACIÓN) REQUERIDAS

### PRUEBAS OPERATIVAS (DE ACTIVACIÓN) PARCIALES

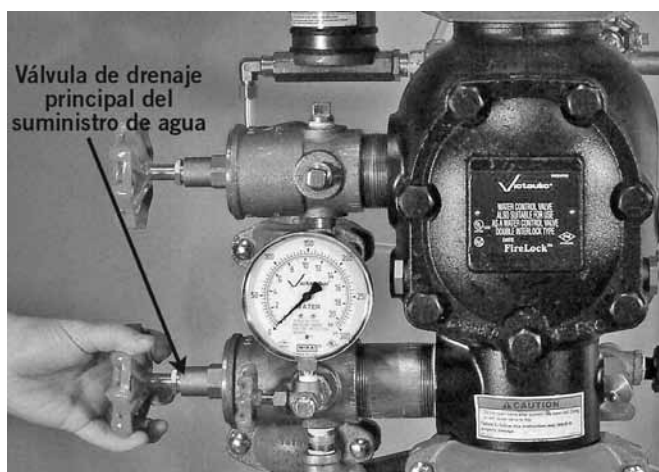
#### **⚠ ADVERTENCIA**

- El propietario del edificio o su representante es responsable de mantener el sistema de protección contra incendios en óptimas condiciones.
- Para asegurar el funcionamiento correcto del sistema, se deben inspeccionar las válvulas conforme a los requerimientos de NFPA-25 o los de la autoridad local competente (los que sean más estrictos). Consulte siempre las instrucciones de este manual para ver otros requerimientos sobre inspección y pruebas.
- Se debe aumentar la frecuencia de la inspección en presencia de un suministro de agua contaminada, de agua corrosiva o con sedimentos y de una atmósfera corrosiva.
- Despresurice y drene el sistema de tuberías antes de instalar, retirar, ajustar o dar mantenimiento a cualquier producto para tuberías de Victaulic.

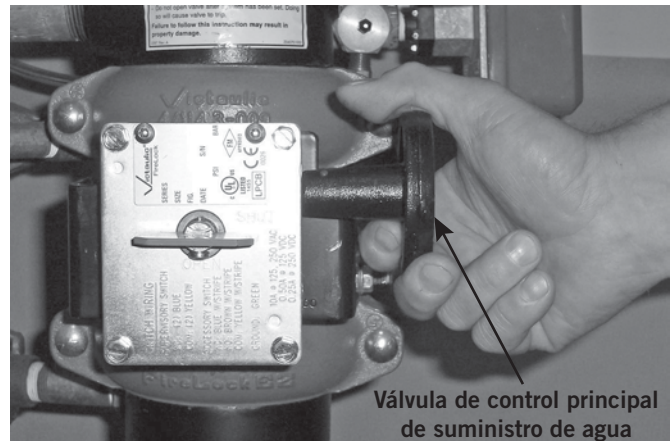
Si no sigue estas instrucciones podría causar una falla del sistema, con consecuencias de lesiones personales graves y/o causar daños materiales.

Las pruebas operativas (de activación) parciales se exigen para confirmar el funcionamiento correcto de la válvula; sin embargo, no confirman el funcionamiento pleno del sistema. Victaulic recomienda una prueba operativa (de activación) parcial al año (como mínimo). **NOTA:** La frecuencia de la prueba operativa (de activación) parcial se debe aumentar en presencia de un suministro de agua contaminada, un suministro de agua corrosiva o con sedimentos y una atmósfera corrosiva. Además, la autoridad competente puede exigir pruebas operativas parciales con mayor frecuencia. Verifique estos requerimientos consultando con la autoridad competente en el área afectada.

1. Notifique a la autoridad competente, a los monitores de alarma de estaciones remotas y a las personas en el área afectada que se realizará una prueba operativa (de activación) parcial.
2. Tome nota de la presión de suministro de agua y la presión de aire del sistema.

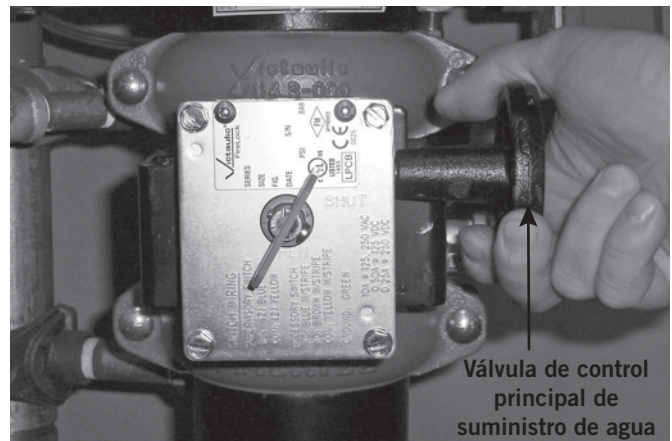


3. Abra completamente la válvula de drenaje principal de suministro de agua para eliminar los contaminantes del suministro.



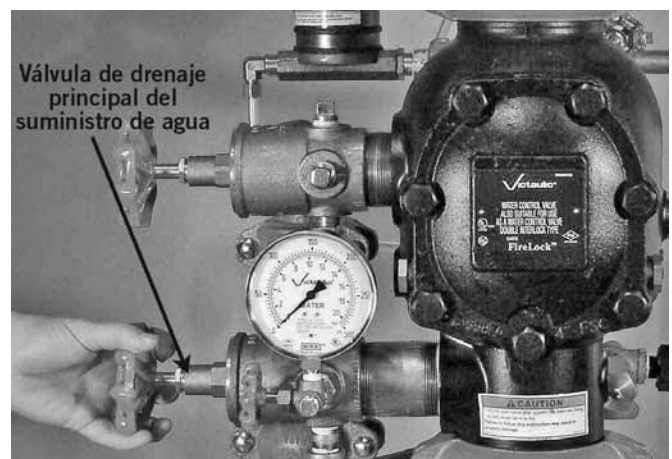
Válvula de control principal de suministro de agua

4. Cierre la válvula de control principal de suministro de agua al punto en que cerrarla más no permita flujo por la válvula de drenaje principal de suministro de agua.



Válvula de control principal de suministro de agua

5. Abra lentamente la válvula de control principal de suministro de agua hasta que pase una pequeña cantidad de agua por la válvula de drenaje principal de suministro de agua.



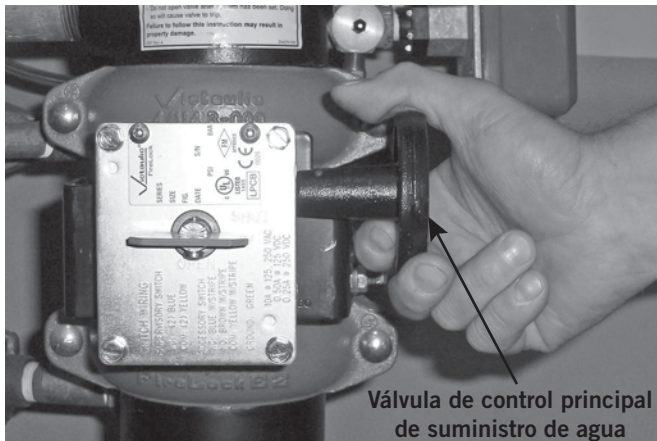
6. Cierre la válvula de drenaje principal de suministro de agua.



## Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

7. **Accione la válvula con una de las acciones siguientes:**
  - a. Energice la válvula solenoide
  - b. Alivie la presión de aire de la línea piloto
  - c. Abra la estación de accionamiento manual
8. Confirme que la presión de la línea de carga del diafragma se reduce a cero y que el agua esté pasando por el autodrenaje al embudo de goteo.



9. Cierre completamente la válvula de control principal de suministro de agua.



10. Cierre la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) o la válvula de drenaje principal del sistema.  
**NOTA:** La válvula de drenaje principal del sistema aparece arriba.
11. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO): CORTE EL SUMINISTRO DE AIRE.**



12. Cierre la válvula de bola de la línea de carga del diafragma.
13. Siga todos los pasos de la sección "Puesta en servicio del sistema".

# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

## PRUEBA OPERATIVA (DE ACTIVACIÓN) COMPLETA

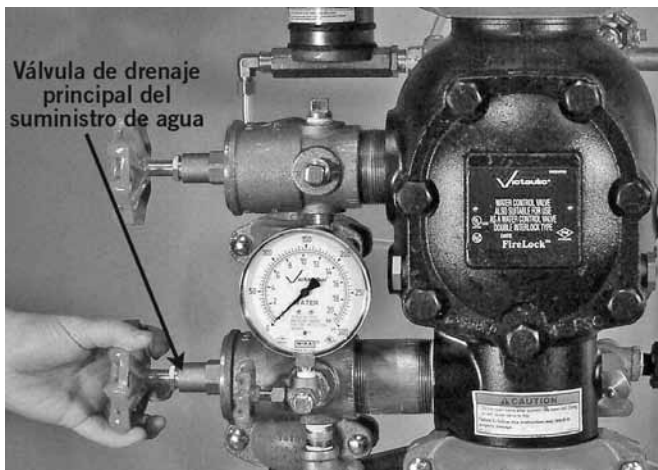
### ⚠ ADVERTENCIA

- El propietario del edificio o su representante es responsable de mantener el sistema de protección contra incendios en óptimas condiciones.
- Para asegurar el funcionamiento correcto del sistema, se deben inspeccionar las válvulas conforme a los requerimientos de NFPA-25 o los de la autoridad local competente (los que sean más estrictos). Consulte siempre las instrucciones de este manual para ver otros requerimientos sobre inspección y pruebas.
- Se debe aumentar la frecuencia de la inspección en presencia de un suministro de agua contaminada, de agua corrosiva o con sedimentos y de una atmósfera corrosiva.
- Despresurice y drene el sistema de tuberías antes de instalar, retirar, ajustar o dar mantenimiento a cualquier producto para tuberías de Victaulic.

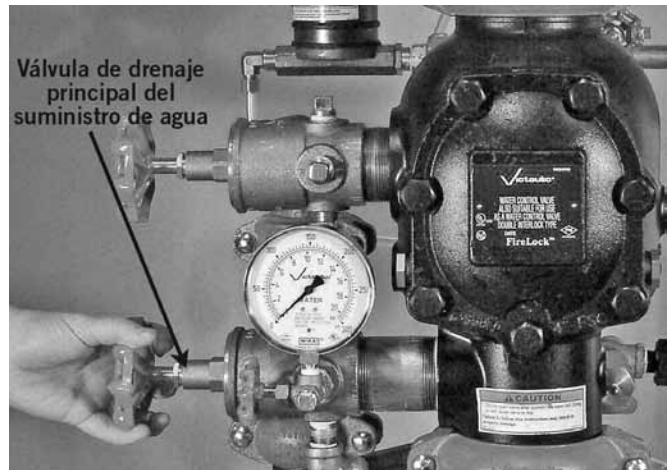
Si no sigue estas instrucciones podría causar una falla del sistema, con consecuencias de lesiones personales graves y/o causar daños materiales.

Victaulic recomienda una prueba operativa (de activación) completa cada 3 años (como mínimo). **NOTA:** Debe aumentarse la frecuencia de la prueba operativa (de activación) completa en presencia de un suministro de agua contaminada, un suministro de agua corrosiva/con sedimentos y una atmósfera corrosiva. Esta prueba permite un flujo pleno de agua al sistema de rociadores; por lo tanto, se debe realizar cuando no haya probabilidad de congelamiento. Además, la autoridad competente puede exigir una prueba operativa (de activación) completa con una frecuencia mayor. Verifique estos requerimientos con la autoridad competente en el área afectada.

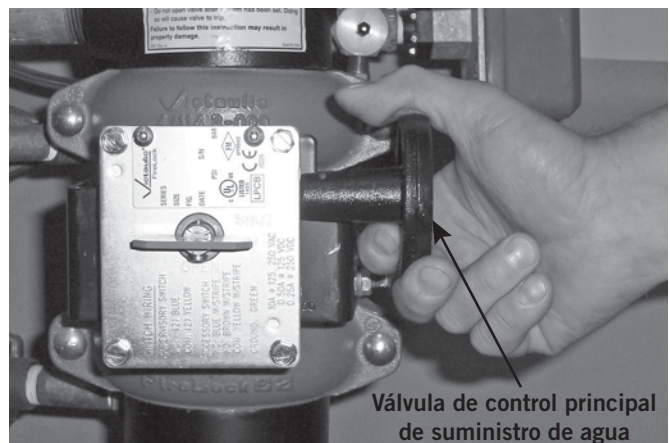
1. Notifique a la autoridad competente, a los monitores de alarma de estaciones remotas y a las personas en el área afectada que se realizará una prueba operativa (de activación) completa.
2. Tome nota de la presión de suministro de agua y la presión de aire del sistema.



3. Abra completamente la válvula de drenaje principal de suministro de agua para eliminar los contaminantes del suministro.



4. Cierre la válvula de drenaje principal de suministro de agua.
5. **Accione la válvula con una de las acciones siguientes:**
  - a. Energice la válvula solenoide
  - b. Alivie la presión de aire de la línea piloto
  - c. Abra la estación de accionamiento manual
6. Tome nota de lo siguiente:
  - a. El tiempo entre la apertura de la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) y el accionamiento de la válvula
  - b. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Presión de aire del sistema cuando se accionó la válvula
  - c. El tiempo entre la apertura de la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) y el momento en que sale agua por la salida de la conexión de prueba
  - d. Toda la información que solicite la autoridad competente
7. Confirme que todas las alarmas funcionen correctamente.
8. Continúe haciendo circular el agua hasta que salga clara.



9. Cierre la válvula de control principal de suministro de agua.

## Válvula de diluvio FireLock NXT™

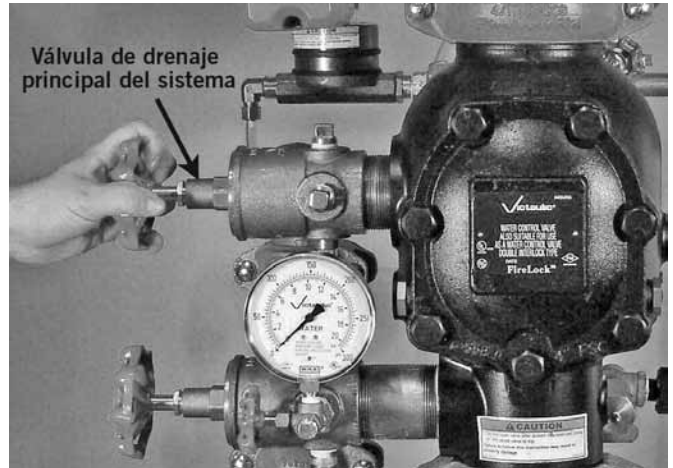
SERIE 769



10. Cierre la válvula de bola de la línea de carga del diafragma.
11. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO): CORTE EL SUMINISTRO DE AIRE.**



12. Abra la válvula de drenaje principal del sistema para drenar el sistema.
13. Después de que el sistema se drene debidamente, cierre la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector).



14. Cierre la válvula de drenaje principal del sistema.
15. Siga todos los pasos de la sección "Puesta en servicio del sistema".





# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

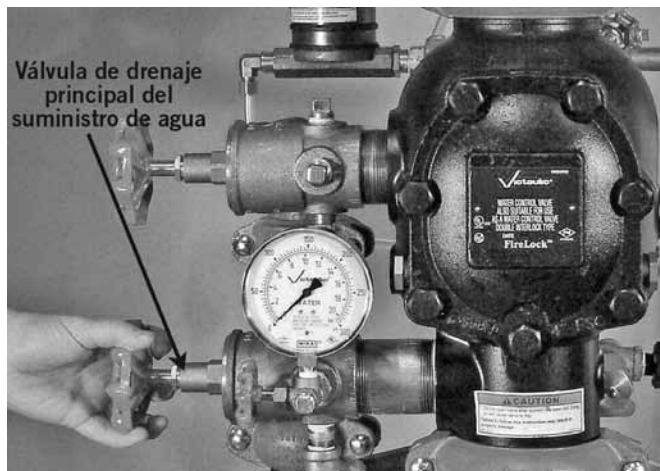
## INSPECCIÓN INTERNA REQUERIDA

Inspeccione los componentes internos con la frecuencia que exige el código NFPA-25 vigente. La autoridad competente puede exigir que estas inspecciones se realicen con mayor frecuencia. Verifique estos requerimientos con la autoridad competente en el área afectada.

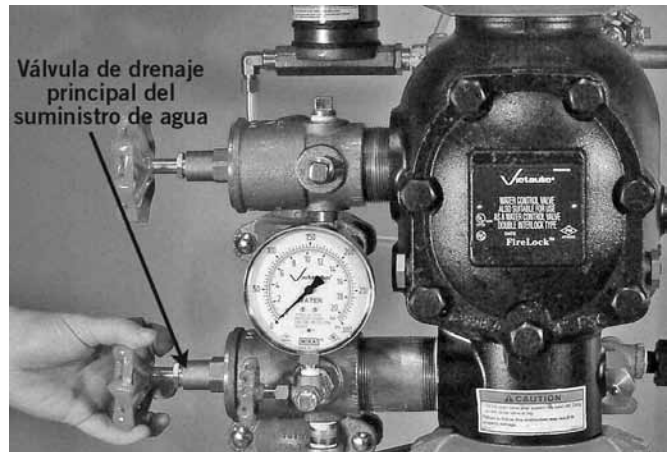
<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Despresurice y drene el sistema de tuberías antes de retirar la tapa de la válvula.</li> </ul> <p>Si no sigue estas instrucciones podría sufrir lesiones personales graves y/o causar daños a la propiedad.</p>

<b>⚠ PRECAUCIÓN</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cualquier actividad que requiera retirar la válvula de servicio puede suprimir la protección contra incendios.</li> <li>• Antes de dar servicio al sistema o probarlo, notifique a la autoridad competente.</li> <li>• Se deberían considerar la presencia de bomberos en las áreas afectadas.</li> </ul> <p>Si no sigue estas instrucciones podría sufrir lesiones personales graves y/o causar daños materiales.</p>

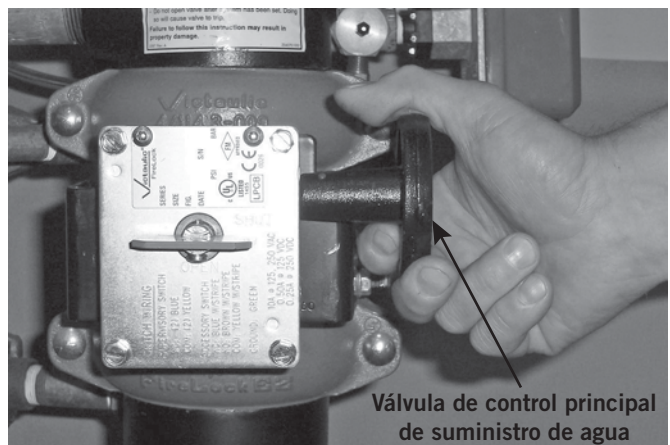
1. Notifique a la autoridad competente, a los monitores de alarma de estaciones remotas y a las personas en el área afectada que el sistema se va a sacar de servicio.



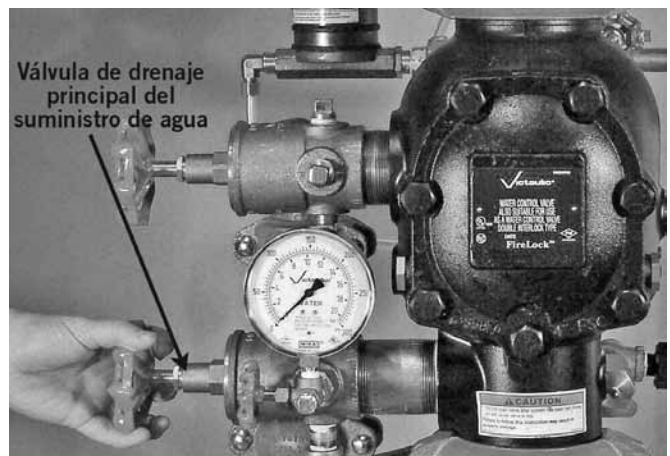
2. Abra la válvula de drenaje principal de suministro de agua para eliminar los contaminantes del suministro.



3. Cierre la válvula de drenaje principal del suministro de agua.



4. Cierre la válvula de control principal de suministro de agua para retirar el sistema de servicio.



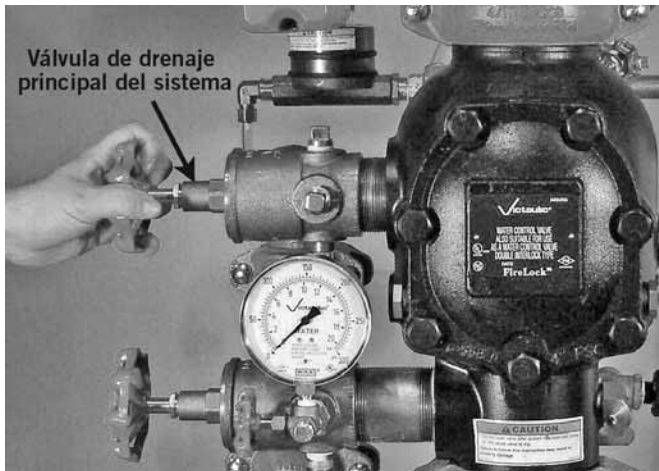
5. Abra la válvula de drenaje principal de suministro de agua.
6. Confirme que no esté saliendo agua por la válvula de drenaje principal de suministro de agua.

# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

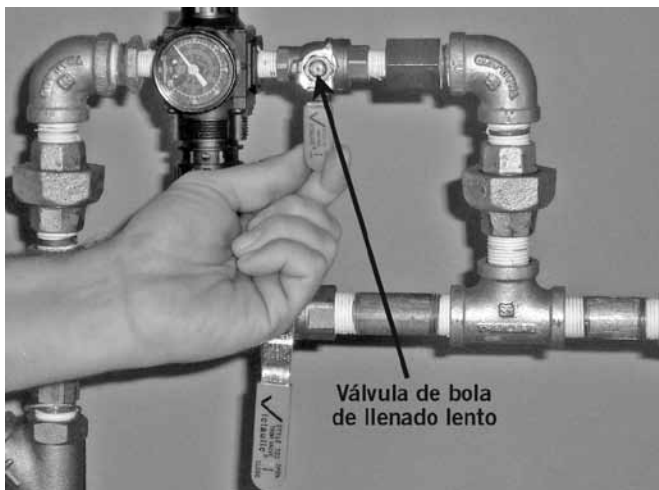


7. Cierre la válvula de bola de la línea de carga del diafragma.



8. Abra la válvula de drenaje principal del sistema para drenar el agua que se haya acumulado y para liberar la presión de aire del sistema.

**NOTA:** Si el sistema se ha accionado, abra la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) y cualquier válvula de drenaje auxiliar.



9. **PARA SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO):** Cierre la válvula de bola de llenado lento del trim de mantenimiento de aire.

## ⚠ ADVERTENCIA



- Asegúrese de que la válvula esté despresurizada y completamente drenada antes de quitar los pernos de la tapa.



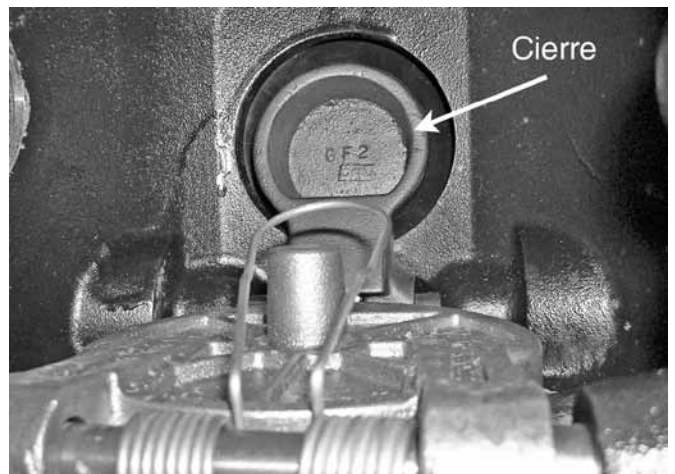
La tapa podría salir disparada si se quitan los pernos de la tapa mientras la válvula está presurizada, con consecuencia de lesiones personales graves y/o daños materiales.

10. ABRA LA ESTACIÓN DE ACCIONAMIENTO MANUAL.



11. Después de liberar toda la presión del sistema, afloje lentamente los pernos de la tapa. **NOTA:** NO QUITE ningún perno hasta que los haya aflojado todos.

11a. Quite todos los pernos de la tapa, junto con la placa y su empaquetadura. **NOTA:** Los tamaños de válvula de 1 ½ pulg./ 48,3 mm y 2 pulg./60,3 mm contienen arandelas bajo las cabezas de los pernos. Guarde estas arandelas para reinstalarlas.



12. Retraiga el seguro (hacia el diafragma).



## Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

### ⚠ PRECAUCIÓN

- **NO USE** disolventes ni sustancias abrasivas sobre el anillo de asiento del cuerpo de la válvula o en su proximidad.

Si no sigue esta instrucción podría impedir que la clapeta se selle, con consecuencia de funcionamiento incorrecto de la válvula y/o filtraciones en la misma.




13. Gire la clapeta para retirarla del cuerpo de la válvula. Inspeccione el sello de la clapeta y el anillo retenedor del sello. Limpie los contaminantes, la suciedad y los depósitos de minerales. Limpie los orificios obstruidos en el anillo de asiento del cuerpo de la válvula. **NO USE PRODUCTOS DISOLVENTES NI ABRASIVOS.**
14. Mientras va girando la clapeta para sacarla del cuerpo de la válvula, empuje el seguro hacia adelante para inspeccionar el diafragma. Si el diafragma muestra indicios de desgaste o daños, reemplácelo por un diafragma Victaulic nuevo. Consulte la sección "Retiro y reemplazo del conjunto de diafragma".
15. Inspeccione si la clapeta se mueve libremente y si presenta daños. Reemplace las piezas dañadas o gastadas siguiendo las instrucciones de la sección "Mantenimiento".
16. Reinstale la tapa según se describe en la sección "Instalación de la tapa y su empaquetadura".
17. Vuelva a poner el sistema en servicio como se describe en la sección "Puesta en servicio del sistema".


# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

## MANTENIMIENTO

Las secciones siguientes describen la manera de retirar y reemplazar los componentes internos de la válvula. Debe tener cuidado de no dañar las piezas durante el retiro o el reemplazo.

⚠ ADVERTENCIA	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Despresurice y drene el sistema de tuberías antes de retirar la tapa de la válvula.</li> </ul> <p>Si no sigue estas instrucciones podría sufrir lesiones personales graves y/o causar daños a la propiedad.</p>

⚠ PRECAUCIÓN	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cualquier actividad que requiera retirar la válvula de servicio puede suprimir la protección contras incendios.</li> <li>• Antes de dar servicio al sistema o probarlo, notifique a la autoridad competente.</li> <li>• Se deberían considerar la presencia de bomberos en las áreas afectadas.</li> </ul> <p>Si no sigue estas instrucciones podría sufrir lesiones personales graves y/o causar daños materiales.</p>

### RETIRO Y REEMPLAZO DEL SELLO DE LA CLAPETA

1. Siga los pasos 1 a 12 de la sección "Inspección interna requerida".

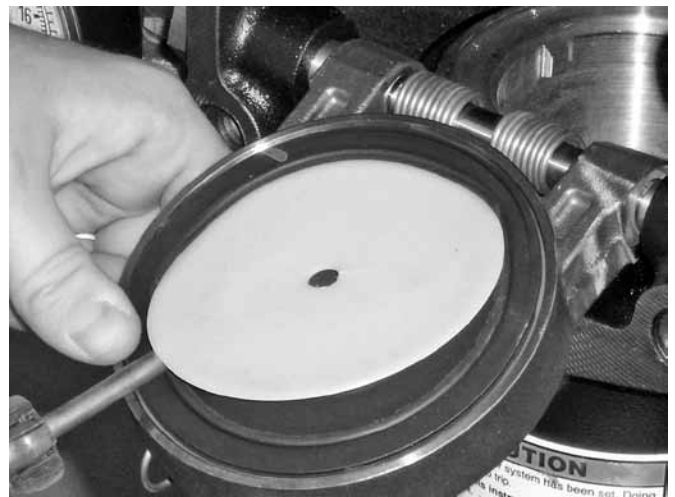


2. Retire el conjunto de perno de sello/sello de perno del sello de la clapeta.



3. Retire el anillo retenedor de sello.

⚠ PRECAUCIÓN	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>NO PALANQUEE</b> la arandela para quitarla del sello de la clapeta desde el orificio interior.</li> </ul> <p>Si no sigue esta instrucción podría dañar la arandela y causar un sellado deficiente de la clapeta y filtraciones de la válvula.</p>	



4. Haga palanca en el borde de la arandela desde el interior del sello de la clapeta, como se muestra arriba. **NO HAGA PALANCA EN LA ARANDELA DESDE EL ORIFICIO INTERIOR.**
5. Quite la arandela del sello de la clapeta. Seque la humedad que haya bajo la arandela y en el sello de la clapeta.

⚠ PRECAUCIÓN	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use sólo repuestos suministrados por Victaulic.</li> </ul> <p>Si no sigue estas instrucciones podría causar mal funcionamiento de la válvula y causar daños a la propiedad.</p>	

## Válvula de diluvio FireLock NXT™

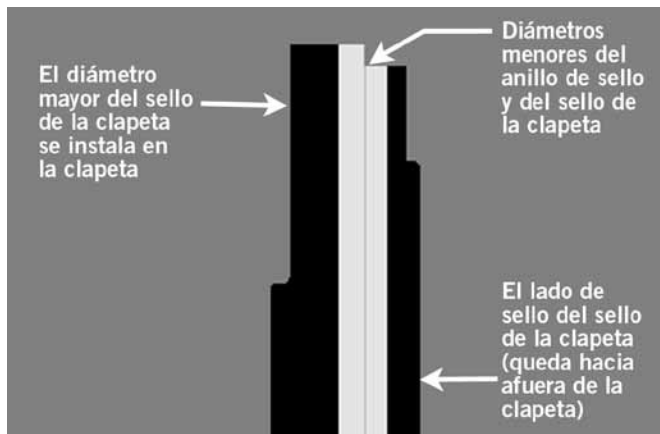
SERIE 769



6. Haga palanca en el sello de la clapeta, junto con el anillo de sello, para retirarlos de la clapeta. Inspeccione el sello de la clapeta. Si está dañado o gastado, reemplácelo por otro nuevo suministrado por Victaulic. Si va a reemplazar el conjunto de sello de la clapeta por otro nuevo, siga en el paso 7.



9. Con cuidado instale el sello de la clapeta en la clapeta. Asegúrese de que el anillo de sello encaje completo en la clapeta.



10. Coloque el anillo retenedor de sello en la arandela del sello de la clapeta. Instale el conjunto de sello/sello de perno por el anillo retenedor de sello y la clapeta.

- 6a. Si va a reutilizar el conjunto de sello de clapeta y el anillo de sello fue retirado del sello de la clapeta en el paso anterior: reinserte con cuidado el anillo de sello de la clapeta bajo el labio inferior de éste. Asegúrese de que el diámetro menor del anillo de sello quede hacia la superficie de sellado del sello de la clapeta.



7. Inserte con cuidado la arandela bajo el labio de sello de la empacquetadura.
8. Elimine los contaminantes, la suciedad y los depósitos de minerales de la clapeta.



# Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769



11. Apriete el conjunto de perno de sello/sello de perno al torque indicado en la tabla siguiente, para asegurar un sellado correcto.

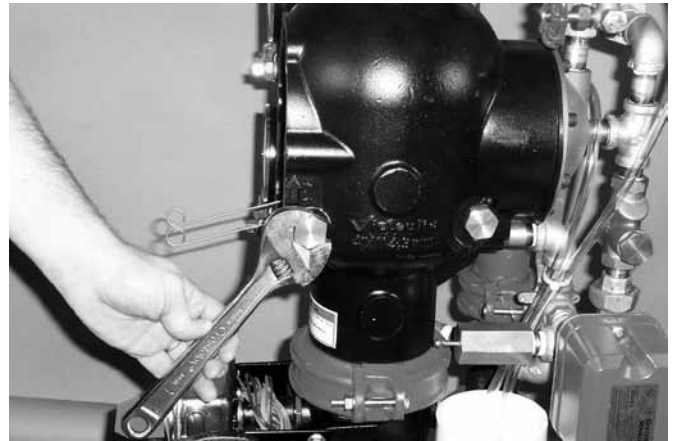
### TORQUE INDICADO PARA EL CONJUNTO DE PERNO Y SELLO/SELLO DE PERNO

Dimensiones		Torque
Tamaño nominal Pulgadas	Diámetro Exterior Real Pulgadas/mm Pulgadas mm	Pies-lbs. N•m
1½	1,900	40
	48,3	5
2	2,375	40
	60,3	5
2½	2,875	90
	73,0	10
76,1 mm	3,000	90
	76,1	10
3	3,500	90
	88,9	10
4	4,500	110
	114,3	12
165,1 mm	6,500	160
	165,1	18
6	6,625	160
	168,3	18
8	8,625	160
	219,1	18

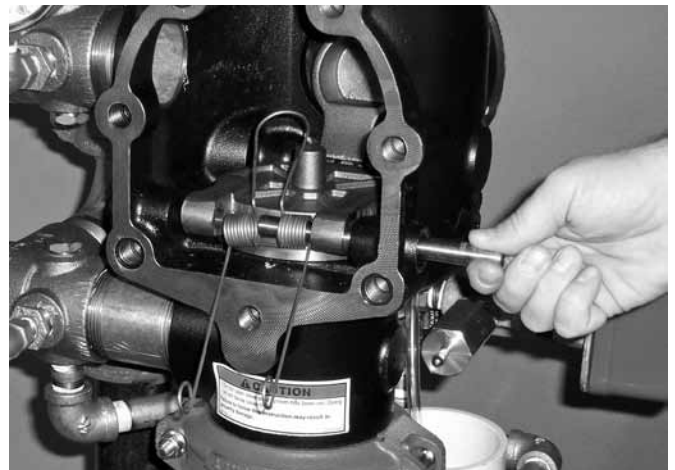
12. Reinstale la tapa como se describe en la sección “Instalación de la tapa y su empaquetadura”.
13. Vuelva a poner el sistema en servicio según la sección “Puesta en servicio del sistema”.

### RETIRO Y REEMPLAZO DEL CONJUNTO DE CLAPETA

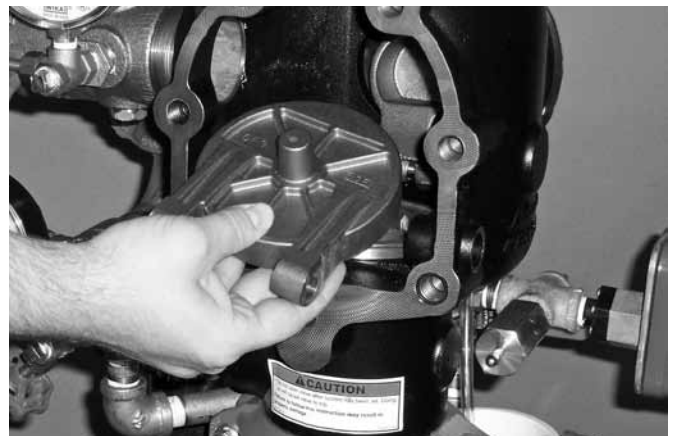
1. Siga los pasos 1 a 12 de la sección “Inspección interna requerida”.



2. Retire los bujes del eje de la clapeta del cuerpo de la válvula.



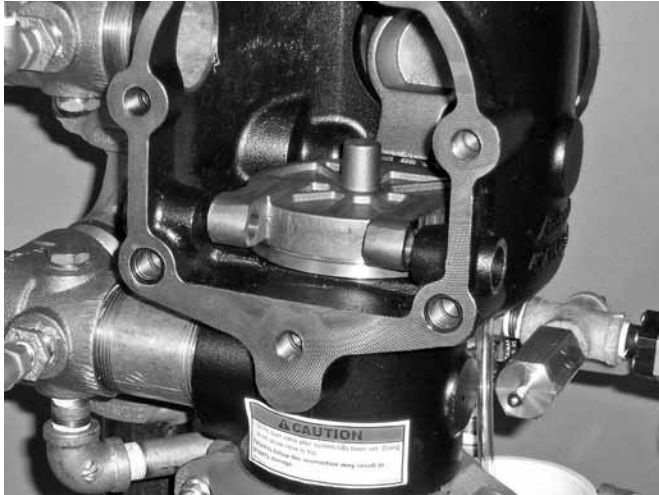
3. Quite el eje de la clapeta. **NOTA:** Como se va a retirar el eje, el resorte de la clapeta se caerá de su posición. Guarde el resorte para reinstalarlo.



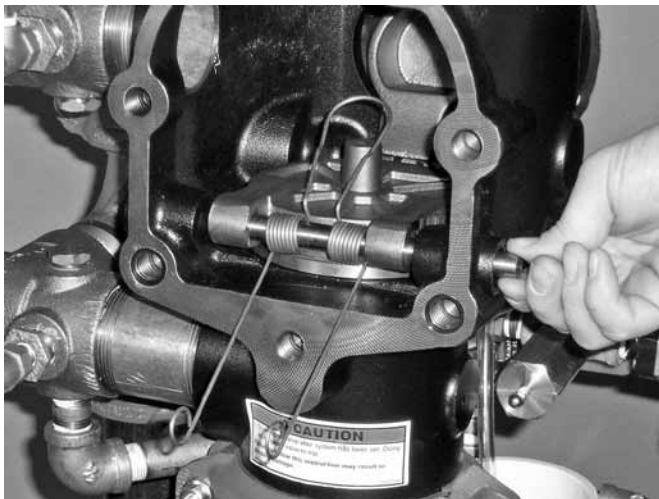
4. Quite la clapeta del cuerpo de la válvula.

## Válvula de diluvio FireLock NXT™

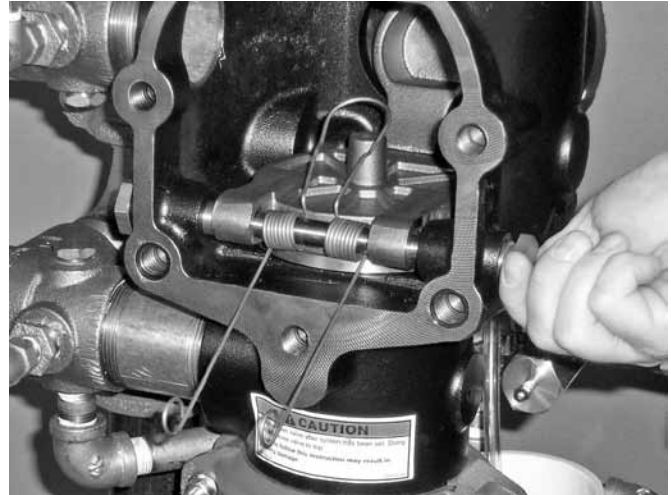
SERIE 769



5. Coloque el conjunto de clapeta nuevo en el anillo de asiento del cuerpo de la válvula. Asegúrese de que los orificios de los brazos de la clapeta se alineen con los del cuerpo de la válvula.



6. Inserte el eje de la clapeta en el cuerpo de la válvula hasta la mitad.
7. Instale el resorte de la clapeta en el eje de la clapeta. Asegúrese de que el aro del resorte quede hacia la clapeta, como se muestra arriba.
8. Termine de insertar el eje de la clapeta por el brazo de la clapeta y el cuerpo de la válvula.



9. Aplique sellador de roscas a los bujes del eje de la clapeta. Instale los bujes del eje de la clapeta en el cuerpo de la válvula apretando con la mano.
10. Apriete los bujes del eje de la clapeta hasta obtener contacto metal con metal con el cuerpo de la válvula.



11. Revise que la clapeta se mueva libremente.
12. Reinstale la tapa como se describe en la sección "Instalación de la tapa y su empaquetadura".
13. Vuelva a poner el sistema en servicio según la sección "Puesta en servicio del sistema".



# Válvula de diluvio FireLock NXT™

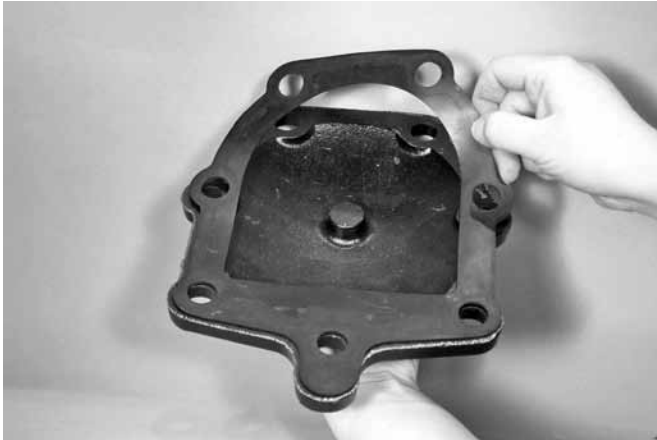
SERIE 769

## INSTALACIÓN DE LA TAPA Y SU EMPAQUETADURA

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Use sólo repuestos suministrados por Victaulic.  
Si no sigue estas instrucciones podría causar mal funcionamiento de la válvula y causar daños a la propiedad.

1. Verifique que la empaquetadura de la tapa esté en buenas condiciones. Si está dañada o gastada, reemplácela por una empaquetadura Victaulic nueva.



2. Alinee los orificios de la empaquetadura con los de la tapa.



3. Inserte un perno por la tapa de rociador y la empaquetadura para facilitar el alineamiento. **NOTA:** En tamaños de válvula de 1½ pulg./48,3 mm y de 2 pulg./60,3 mm, se deben reinstalar una arandela bajo la cabeza de cada perno de la tapa.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- **NO APRIETE** los pernos de la placa en exceso.  
Si no sigue estas instrucciones podría causar daños a la empaquetadura de la tapa con consecuencia de filtraciones en la válvula.



4. Alinee la tapa y la empaquetadura con la válvula. Asegúrese de girar los brazos del resorte de la clapeta a su posición de instalación. Apriete los pernos en la tapa y el cuerpo de la válvula.
5. Apriete de manera uniforme todos los pernos de la tapa siguiendo un patrón en cruz. Consulte los valores de torque a continuación en la tabla "Torque requerido para la tapa". **NO APRIETE** los pernos de la tapa en exceso.

### TORQUE REQUERIDO PARA LA TAPA

Dimensiones		Torque
Tamaño nominal Pulgadas	Diámetro Exterior Real Pulgadas/mm Pulgadas mm	Pies-lbs. N•m
1½	1.900	30
	48,3	41
2	2.375	30
	60,3	41
2½	2.875	60
	73,0	81
76,1 mm	3.000	60
	76,1	81
3	3.500	60
	88,9	81
4	4.500	100
	114,3	136
165,1 mm	6.500	115
	165,1	156
6	6.625	115
	168,3	156
8	8.625	100
	219,1	136

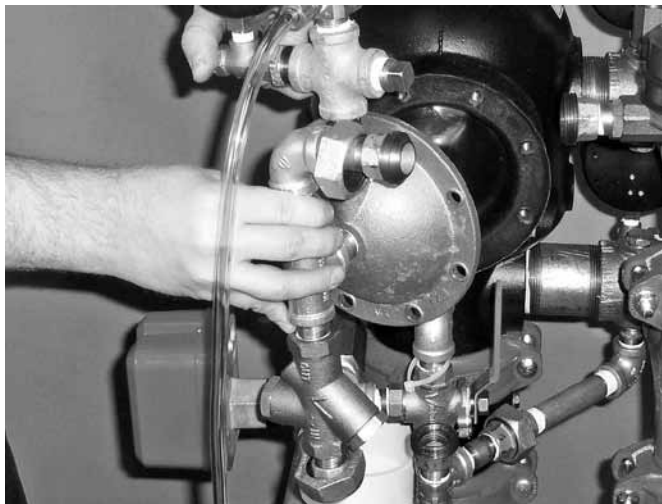
6. Vuelva a poner el sistema en servicio como se describe en la sección "Puesta en servicio del sistema".

## Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

### RETIRO Y REEMPLAZO DEL CONJUNTO DE DIAFRAGMA

1. Retire el sistema de servicio siguiendo los pasos 1 – 10 de la sección “Inspección interna requerida”.
2. Rompa las uniones que conectan la configuración a la cubierta del diafragma. Vea los detalles en el diafragma de configuración correspondiente.



3. Quite los tornillos de casquete de la cubierta del diafragma y tire la cubierta del diafragma / configuración para retirarlos.



4. Quite el diafragma del cuerpo de la válvula.



5. Limpie la parte posterior del cuerpo de la válvula para eliminar los residuos que puedan interferir con el asiento adecuado del diafragma.



- 5a. Limpie el interior de la cubierta del diafragma para eliminar las sustancias extrañas.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

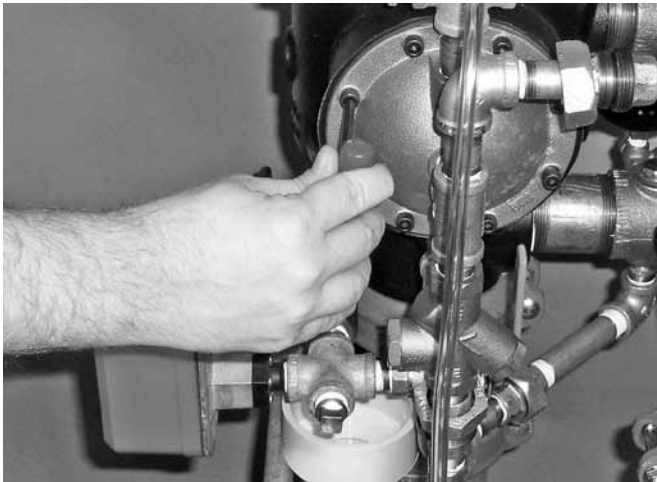
- Tenga cuidado al instalar un diafragma nuevo en el cuerpo de la válvula.

**Si no sigue estas instrucciones, podría causar daños al diafragma, con consecuencia de mal funcionamiento y filtraciones de la válvula.**

6. Reemplace el diafragma por otro nuevo suministrado por Victaulic. Alinee los orificios del diafragma con los orificios del cuerpo de la válvula. Tenga cuidado de no dañar el diafragma durante la instalación.

## Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769



7. Alinee los orificios de la cubierta del diafragma con los del diafragma/cuerpo de la válvula. Apriete todos los tornillos de casquete en la cubierta del diafragma/del cuerpo de la válvula.
8. Reinstale la configuración en las uniones que aflojó en el paso 2. Vea los detalles en el plano de la configuración correspondiente.  
**ASEGÚRESE DE APRETAR NUEVAMENTE TODAS LAS UNIONES QUE SE AFLOJARON PARA PERMITIR EL ACCESO A LA CUBIERTA DEL DIAFRAGMA ANTES DE VOLVER A PONER EL SISTEMA EN SERVICIO.**
9. Ponga el sistema nuevamente en servicio según se describe en la sección "Puesta en servicio del sistema".

### REEMPLACE LA MALLA DEL FILTRO EN LOS ACTUADORES DE BAJA PRESIÓN SERIE 776

1. Retire el sistema de servicio siguiendo los pasos 1 – 10 de la sección "Inspección interna requerida".
2. Retire el actuador de baja presión Serie 776 de la configuración. Consulte el diagrama de la configuración correspondiente.



3. Quite el conjunto de filtro del actuador de presión baja Serie 776, como se muestra arriba. Deseche sólo la malla del filtro.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- **NO REUTILICE las mallas de filtro. Después de retirarla, se debe reemplazar la malla del filtro por otra nueva suministrada por Victaulic.**

**Si no sigue estas instrucciones podría causar mal funcionamiento de la válvula y causar daños a la propiedad.**

4. Use sólo una malla de filtro nueva suministrada por Victaulic. Inserte la malla de filtro en el conjunto de filtro.
5. Instale cuidadosamente el conjunto de filtro en el actuador de baja presión Serie 776. No dañe los sellos de o-ring.
6. Reinstale el actuador de baja presión Serie 776 en la configuración. Vea los detalles en el diagrama de la configuración correspondiente.
7. Vuelva a poner el sistema en servicio como se describe en la sección "Puesta en servicio del sistema".

## Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS – ACTUADOR DE PRESIÓN BAJA SERIE 776

Problema	Causa posible	Solución
Cuando se levanta el manguito de purga del actuador de baja presión Serie 776, el tornillo permanece en la posición de ajuste "ARRIBA".	El Actuador de presión baja Series 776 no está recibiendo suficiente aire.	Aumente la presión del aire que entra al actuador de baja presión Serie 776.
	El actuador de baja presión Serie 776 tiene un sello roto.	Si el procedimiento anterior no funciona, comuníquese con Victaulic.
Se está filtrando agua por el actuador de baja presión Serie 776.	La cámara de aire del actuador de baja presión Serie 776 no está ajustada.	Asegúrese de que el sello de venteo del actuador de baja presión Serie 776 esté en la posición de ajuste y la cámara de aire esté presurizada.
	El filtro del actuador de baja presión Serie 776 está obstruido.	Reemplace la malla del filtro del actuador de baja presión Serie 776. Vea la sección "Reemplazo de la malla de filtro del actuador de baja presión Serie 776".
	El actuador de baja presión Serie 776 tiene el diafragma roto.	Si sigue filtrándose agua por el actuador Serie 776 después de los procedimientos anteriores, comuníquese con Victaulic.
No está pasando agua por el actuador de baja presión Serie 776.	El filtro de la línea de carga del diafragma está obstruido.	Desarme y limpie el filtro de la línea descarga del diafragma. Vea los detalles en el diagrama de la configuración correspondiente.

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS – VÁLVULA SOLENOIDE SERIE 753-E

Problema	Causa posible	Solución
No está pasando agua por la válvula solenoide Serie 753-E.	El filtro de la línea de carga del diafragma está obstruido.	Desarme y limpie el filtro de la línea descarga del diafragma. Vea los detalles en el diagrama de la configuración correspondiente.
La válvula solenoide Serie 753-E no se abre.	No llega energía al solenoide.	Revise todas las conexiones eléctricas y asegúrese de que llega energía al solenoide.

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS – SISTEMA

Problema	Causa posible	Solución
La válvula se acciona sin que se activen los rociadores.	Existe pérdida de presión de aire en el sistema o en la configuración.	Revise si hay las filtraciones en el sistema y en la configuración. Confirme que el trim de mantenimiento de aire está funcionando correctamente. Considere la instalación de un interruptor supervisor de bajo nivel de aire.
	El interruptor de presión en el compresor de aire está ajustado demasiado bajo o el compresor no está funcionando correctamente.	Aumente el ajuste de activación "ON" del interruptor de presión del compresor de aire y revise que este funcione correctamente.
Se está filtrando agua por el orificio de purga ubicado en la línea de alarma.	Está pasando agua a través del sello de la clapeta a la cámara intermedia de la válvula.	Revise si el sello de la clapeta y el anillo del asiento del cuerpo de la válvula presentan daños físicos o partículas extrañas.
	Hay agua bajo el sello de la clapeta.	Inspeccione el sello de la clapeta para comprobar que no haya agua abajo. Si hay agua, quite y reemplace el sello. Consulte la sección "Retiro y reemplazo del sello de la clapeta".
Se está filtrando aire por el orificio de purga ubicado en la línea de alarma.	Está pasando aire a través del sello de la clapeta a la cámara intermedia de la válvula.	Revise si el sello de la clapeta y el anillo del asiento del cuerpo de la válvula presentan daños físicos o partículas extrañas.
	Hay agua bajo el sello de la clapeta.	Inspeccione el sello de la clapeta para comprobar que no haya agua abajo. Si hay agua, quite y reemplace el sello. Consulte la sección "Retiro y reemplazo del sello de la clapeta".
La clapeta no queda asegurada.	No hay presión de agua en el diafragma .	Revise la presión de agua en la línea de carga del diafragma. Asegúrese de que esté limpio el restrictor de la línea de carga del diafragma.
	El autodrenaje no está ajustado.	Ajuste el autodrenaje levantando el manguito de purga.
Se está filtrando agua por el conjunto de diafragma.	El diafragma está dañado.	Comuníquese con Victaulic.
Se está filtrando aire por el conjunto de diafragma.	El diafragma está dañado.	Comuníquese con Victaulic.



## Válvula de diluvio FireLock NXT™

SERIE 769

ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO (PILOTO SECO) CON ACTUADOR DE BAJA PRESIÓN SERIE 776

DESCARGA HIDRÁULICA (PILOTO HÚMEDO)

ACCIONAMIENTO ELÉCTRICO CON VÁLVULA SOLENOIDE SERIE 753-E

---

Si desea obtener información completa de contacto, visite [www.victaulic.com](http://www.victaulic.com)

I-769D-SPAL 4264 REV D ACTUALIZADO AL 05/2008 Z000769D00

VICTAULIC ES UNA MARCA REGISTRADA DE VICTAULIC COMPANY. © 2010 VICTAULIC COMPANY. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

I-769D-SPAL

